

FI N° 23.372 (RO)
Serapis N° 2001 0413

România – Proiect de Reabilitare a Căilor Ferate pe Coridorul IV - TEN

Contract de Finanțare

între

România

și

Banca Europeană de Investiții

și

Compania Națională de Căi Ferate S.A. (CFR)

București, 22 decembrie 2005
Luxemburg, 27 decembrie 2005

ACEST CONTRACT ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE :

România, reprezentată de Ministerul
Finanțelor Publice, având sediul în str.
Apolodor 17, Sector 5, RO-70060
București, România, reprezentat de
domnul Sebastian Vlădescu, Ministrul
Finanțelor Publice,

denumită în continuare :

"Împrumutatul"

ca prima parte,

Banca Europeană de Investiții, având
sediul central în B-dul Konrad Adenauer
100, L-2950 Luxemburg, Marele Ducat al
Luxemburgului, reprezentată de domnul
Cormac Murphy, Șef de Departament și de
domnul Martin Vatter, Șef Adjunct de
Departament,

denumită în continuare :

"Banca"

ca a doua parte, și

Compania Națională de Căi Ferate "CFR"
S.A. având sediul în B-dul Dinicu
Golescu nr.38, Sector 1, București,
România, reprezentată de domnul Traian
Preoteasa, Director General,

denumită în continuare :

"CFR"

ca a treia parte.

AVÂND ÎN VEDERE CĂ :

1. Consiliul Uniunii Europene a decis să continue planul său de acțiune în ceea ce privește ajutorul Uniunii Europene către România în sprijinirea eforturilor sale de a realiza reformele politice și economice.
2. Consiliul guvernatorilor Băncii Europene de Investiții a luat notă de această decizie și a autorizat oferirea de împrumuturi din resursele proprii ale Băncii pentru proiecte de investiții în România.
3. Pe data de 4/5 iunie 1997 a fost semnat un acord cadru (denumit în continuare "Acord Cadru") referitor la co-operarea financiară menționată, de către Împrumutat și Bancă și este aplicabil acestui Contract.
4. Împrumutatul a propus să întreprindă un proiect (denumit în continuare "**Proiect**") care să fie derulat prin CFR, proiect care constă în reabilitarea și modernizarea a 185 km. linie feroviară de la Curtici la Simeria, de-a lungul Coridorului IV Pan-European, descris mai specific în descrierea tehnică din Anexa A.1 la prezentul (denumită în continuare "**Descriere Tehnică**").
5. Costul total al Proiectului, așa cum a fost estimat de către Bancă este de 828 985 000 EUR (opt sute douăzeci și opt milioane nouă sute optzeci și cinci de mii euro), incluzând cheltuieli ocazionale și dobânda în timpul construcției, impozite și taxe.
6. Costul Proiectului va fi finanțat astfel:

Contribuția Statului de la Bugetul de Stat și/sau Fonduri de Coeziune (dacă există) acordate după intrarea Împrumutatului în Uniunea Europeană	EUR	528 985 000
Împrumutul Băncii	EUR	300 000 000
Total	EUR	828 985 000

7. Împrumutatul a cerut prin urmare de la Bancă un împrumut în sumă echivalentă cu 300 000 000 EUR (treisute milioane euro).
8. În baza Art. 3 din Acordul-cadru, Împrumutatul a fost de acord ca dobânda și toate celelalte plăți datorate Băncii și care apar ca urmare a activităților prevăzute în Acordul-cadru, precum și activele și veniturile Băncii aferente acestor activități să fie scutite de impozite.
9. În baza Art. 4 din Acordul-cadru, Împrumutatul a fost de acord ca, pe întreaga perioadă de existență a oricărei operațiuni financiare încheiate ca urmare a Acordului-cadru:
 - (a) să asigure:
 - (i) că beneficiarii pot schimba în orice valută integral convertibilă, la cursul de schimb în vigoare, sumele în moneda națională a Împrumutatului, necesare pentru plata la timp a tuturor sumelor datorate Băncii în legătură cu împrumuturile și garanțiile referitoare la orice proiect; și
 - (ii) că aceste sume vor fi transferabile liber, imediat și efectiv; și
 - (b) să asigure:
 - (i) că Banca poate schimba în orice valută integral convertibilă, la cursul de schimb în vigoare, sumele în moneda națională a Împrumutatului primite de

Bancă cu titlul de plăți apărute în legătură cu împrumuturi și garanții sau orice alte activități și că Banca poate transfera liber, imediat și efectiv sumele astfel schimbate; sau, dacă Banca va opta astfel,

(ii) ca poate dispune liber de aceste sume pe teritoriul Împrumutatului.

10. Convinsă că prezenta operațiune se încadrează în sfera funcțiilor sale și că este conformă cu scopurile Acordului-cadru și ținând seama de aspectele menționate mai sus, Banca a decis să dea curs solicitării Împrumutatului, acordând acestuia un credit în sumă echivalentă de 300 000 000 EUR (treisutemilioane euro).
11. Statutul Băncii prevede ca Banca să se asigure că fondurile sale sunt folosite cât se poate de rațional în interesul Comunității Europene și prin urmare termenii și condițiile operațiunilor sale de împrumut vor fi în concordanță cu politica Comunității Europene.
12. Execuția acestui Contract (denumit în continuare **“Contract”**) în numele Împrumutatului este autorizată oficial în termenii stabiliți în Anexa I iar execuția acestui Contract în numele CFR este autorizată oficial în termenii stabiliți în Anexa II.
13. Referirile din prezentul Contract la “Articole”, “Preambul”, “Paragrafe”, “Sub-paragrafe”, “Alineate”, “Grafice” și “Anexe” reprezintă referiri la articole, preambul, paragrafe, sub-paragrafe, alineate, fișe și anexe la acest Contract.

Termeni definiți în Contract

Data limită de acceptare
Banca
Împrumutat
CFR
Contract
Instanța
Curtea de Audit
Credit
Aviz de tragere
Cerere de tragere
Rata BEI de redistribuire
Mediu
Instrument de Datorie Externă
Acord Cadru
IEC
IEMC
Eveniment plată în avans compensabilă
Împrumut
Zi bancară în Luxemburg
Data scadenței
Tranșa Notificată
Data plății
UMIP
Suma plății anticipate
Data plății anticipate
Notificarea plății anticipate
Proiect
Zi de lucru relevantă
Rata interbancară relevantă
Data planificată de tragere
Descriere tehnică
Împrumut la termen
Tranșa

Termeni definiți în Anexe

EURIBOR
LIBOR
Zi bancară în Londra
Zi bancară în New York
Bănci de referință
Perioada reprezentativă
Data restabilită

Articol sau preambul

4.02C
Pagina titlu
Pagina titlu
Pagina titlu
Preambul 12
11.02
6.08A
1.01
1.02C
1.02B
4.02B
6.05(v)(a)
7.01
Preambul 3
6.07(i)
6.07(ii)
4.03C
2.01
1.02C
4.01B
1.05B
5.01
1.04A
4.02A
4.02A
4.02A
Preambul 4
5.01
1.05B
1.02C
Preambul 4
4.03A(2)
1.02A

Anexa

Anexa B
Anexa B
Anexa B
Anexa B
Anexa B
Anexa B
Anexa B

DREPT CARE, s-a convenit prin prezentul Contract, după cum urmează

ARTICOL 1

Credit și tragere

1.01 Suma Creditului

Prin acest Contract Banca stabilește în favoarea Împrumutatului, iar Împrumutatul acceptă un credit (denumit în continuare **“Credit”**) într-o sumă echivalentă cu 300 000 000 EUR (treisutemilioane euro) care va fi utilizat exclusiv pentru finanțarea parțială a costurilor Proiectului.

1.02 Proceduri de tragere

1.02A Tranșe

Banca va trage Creditul în limita a 30 tranșe. Suma fiecărei tranșe, dacă nu este soldul netras al Creditului, va fi de minim EUR 10 000 000 sau echivalentul acestei sume nedepășind EUR 30 000 000. O tranșă solicitată de CFR în numele Împrumutatului în conformitate cu Art. 1.02B va fi denumită în continuare **“Tranșa”**.

1.02B Cerere de tragere

Periodic, până la 30 Noiembrie 2008, CFR, în numele Împrumutatului, poate prezenta Băncii o solicitare scrisă (o **“Cerere de tragere”**), în forma prevăzută în Anexa C. 1, pentru tragerea unei tranșe. Această solicitare trebuie să parvină Băncii cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte de data preferată de tragere. Cu excepția cazului în care documentația a fost deja furnizată, Cererea de tragere va fi însoțită de dovezi ale autorității semnatarului sau semnatarilor, împreună cu speciemenle lor de semnătură autentificate. În Cererea de tragere se vor preciza:

- (i) Suma și valuta tragerii fiecărei tranșe; și
- (ii) Data preferată pentru tragere, care va fi o zi de lucru relevantă (după cum este definită în Articolul 5.01), înțelegându-se că Banca poate vărsa tranșa în termen de până la patru luni calendaristice de la data Solicitării de tragere;

Și CFR în numele Împrumutatului poate să precizeze, dacă dorește, în cererea de tragere următorul element, dacă există, așa cum s-a indicat de Bancă fără angajamentul ca acesta să fie aplicabil Tranșei pe perioada existenței sale, acesta fiind:

- (iii) Rata fixă a dobânzii.

Fiind supusă prevederii celui de-al doilea paragraf al Articolului 1.02C, fiecare cerere de tragere este irevocabilă.

1.02C Notificare de tragere

Între 10 și 15 zile înainte de data tragerii unei tranșe Banca va furniza Împrumutatului și CFR, dacă cererea de tragere este în conformitate cu Articolul 1.02B o notificare (denumită în continuare **“Notificare de tragere”**), care va preciza:

- (i) Suma și valuta tragerii;
- (ii) Rata fixă a dobânzii și;
- (iii) Data la care este planificată tragerea Tranșei (denumită în continuare **“Data planificată de tragere”**), tragerea fiind oricum supusă condițiilor din Articolul 1.04.

Dacă unul sau mai multe dintre elemente menționate în Avizul de tragere nu corespunde cu elementul corespondent, dacă există, din Cererea de tragere, CFR, în numele Împrumutatului poate să revoce în intervalul de trei zile bancare în Luxemburg de la primirea Avizului de tragere, Cererea de tragere prin notificarea Băncii, Cererea de tragere și Avizul de tragere nemaifiind astfel valabile.

În sensul prezentului Contract, în general **“Ziua bancară în Luxemburg”** înseamnă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru afaceri în Luxemburg.

1.02D Cont de Tragere

Tragerea va fi făcută în contul bancar deschis pe numele și în contul CFR în numele Împrumutatului, pe care CFR în numele Împrumutatului îl va notifica în scris Băncii cel puțin cu cincisprezece zile înainte de Data planificată a tragerii. Pentru fiecare astfel de tranșă se poate preciza un singur cont.

1.03 Valuta tragerii

Sub rezerva existenței disponibilităților, Banca va trage fiecare tranșă în valuta pentru care CFR în numele Împrumutatului și-a exprimat o preferință. Fiecare valută a tragerii va fi EUR, USD sau GBP sau orice altă valută care este tranzacționată pe scara largă pe principalele piețe valutare.

Pentru calculul sumelor ce urmează a fi trase în alte valute decât EUR și pentru a determina echivalentul lor în EUR, Banca va aplica cursul de schimb publicat de Banca Centrală Europeană din Frankfurt, la o dată cuprinsă într-un interval de cincisprezece zile premergătoare datei efectuării tragerii, după cum va decide Banca.

1.04 Condiții de tragere

1.04A Prima tranșă

Tragerea primei tranșe conform Articolul 1.02 este condiționată de primirea de către Bancă, până la data care cade cu 7 zile bancare în Luxemburg înainte de Data Planificată de Tragere inclusiv, a următoarelor documente sau evidențe satisfăcătoare ei din punct de vedere al formei și conținutului:

- (i) Un aviz juridic în limba engleză emis de un consultant juridic al Împrumutatului cu privire la execuția acestui Contract de către Împrumutat și la documentația relevantă;
- (ii) Un aviz juridic în limba engleză emis de un consultant juridic al CFR cu privire la execuția acestui Contract de către CFR și la documentația relevantă;
- (iii) Dovezi că toate aprobările necesare privind controlul schimbului valutar (dacă este cazul) au fost obținute, pentru a permite CFR să primească trageri în condițiile prezentului Contract, și Împrumutatului să ramburseze Împrumutul (așa cum s-a definit în Articolul 2.01) și să plătească dobânda și toate celelalte sume datorate conform prezentului Contract; aceste aprobări trebuie să acopere și deschiderea și întreținerea conturilor în care CFR, în numele Împrumutatului, solicită Băncii să efectueze tragerea Creditului;
- (iv) Dovezi, în limba engleză, care să ateste că Împrumutatul a autorizat și a împuternicit pe deplin CFR să solicite trageri și să primească sumele corespunzătoare în conformitate cu prezentul Contract, în numele Împrumutatului;

- (v) Dovezi care să ateste că CFR a înființat o unitate de management și de implementare a Proiectului ("UMIP") cu o structură și un personal corespunzător, care să ducă la îndeplinire Proiectul și să acționeze ca partener al Băncii pe parcursul implementării și tragerii Împrumutului;
- (vi) Dovezi care să ateste că au fost angajați consultanții prevăzuți în Articolul 6.07;
- (vii) Dovezi în limba engleză ale prerogativelor semnatarilor acestui Contract în numele Împrumutatului și respectiv al CFR precum și o copie a deciziei prin CFR este autorizată să încheie acest Contract;
- (viii) O actualizare finală a costurilor și un studiu de estimare a programului Proiectului aprobat de CFR; și

1.04B Toate tranșele

Tragerea fiecărei tranșe conform Art. 1.02, inclusiv prima tranșă, este supusă condiției ca Banca să primească până la data care cade cu 7 zile bancare în Luxemburg înainte de Data Planificată de Tragere inclusiv, următoarele documente sau evidențe satisfăcătoare ei din punct de vedere al formei și conținutului:

- (i) o declarație din partea CFR că au fost primite de către Împrumutat toate aprobările și consimțămintele materiale necesare pentru a începe implementarea componentelor Proiectului care se așteaptă a fi finanțate din tranșa respectivă;
- (ii) o declarație din partea CFR că nici o parte a Proiectului nu este supusă procedurilor relevante de Evaluare a Impactului asupra Mediului prevăzute în legislația națională sau a UE sau dovezi, acolo unde este cazul, că o parte a Proiectului este supusă procedurilor relevante de Evaluare a Impactului asupra Mediului, caz în care CFR va furniza după caz, una din următoarele:
 - a) o copie a unei declarații emise de autoritatea relevantă prin care se confirmă că nu se impune Evaluarea Impactului asupra Mediului; sau
 - b) acolo unde se impune Evaluarea Impactului asupra Mediului, o copie a unei declarații emise de autoritatea relevantă prin care se aprobă aceasta și un rezumat non-tehnic al acesteia;
- (iii) o declarație din partea CFR că nici o parte a Proiectului care se va finanța dintr-o tranșă a Împrumutului nu este supusă procedurilor de atestare a conservării mediului, prevăzute în legislația națională sau a UE sau, acolo unde este cazul, o copie a atestării conservării mediului, în forma prevăzută în Anexa III, completată de autoritățile competente, care să confirme:
 - a) fie faptul că partea din Proiect care urmează să fie finanțată din acea tranșă nu va avea impact semnificativ asupra rezervațiilor de mediu (Formularul A),
 - b) fie că există motive imperative ca să se continue cu implementarea Proiectului și că efectele sale potențiale au fost identificate și au fost luate măsuri adecvate de compensare sau ameliorare (Formular B);
- (iv) dovezi prin care Împrumutatul demonstrează că în orice moment sunt disponibile fonduri suficiente pentru a asigura finalizarea la timp și implementarea Proiectului; și
- (v) un certificat din partea Împrumutatului în formularul de la Anexa C. 2.

1.04C Tranșe ulterioare

Tragerea fiecărei tranșe conform Art. 1.02 ulterioară primei tranșe este supusă condiției ca Banca să primească până la data care cade cu 7 zile bancare în Luxemburg înainte de Data Planificată de Tragere inclusiv, următoarele documente sau evidențe satisfăcătoare ei din punct de vedere al formei și conținutului:

- (i) copii autorizate veridice ale Contractului sau Contractelor care au fost finanțate din tranșele anterioare, Contract sau Contracte care vor fi fost încheiate în termeni satisfăcători pentru Bancă; și
- (ii) o declarație din partea CFR prin care se confirmă că au fost efectuate cheltuieli pentru articolele ce vor fi finanțate de Bancă în conformitate cu Descrierea Tehnică, (fără impozite și taxe plătibile în România) în sumă egală cu toate Tranșele trase anterior, mai puțin o sumă echivalentă de 5 milioane de EUR, excepție făcând ultima tragere; pentru ultima tragere, dovezile în sensul propoziției precedente vor fi furnizate în termen de 90 de zile de la data tragerii.

Pentru calcularea echivalentului în Euro al sumelor cheltuite, Banca va aplica cursul de schimb la care se face referire în Art. 1.03.

1.05 Amânarea tragerii

1.05A Temeiuri de amânare

Banca, la solicitarea Împrumutatului sau a CFR, în numele Împrumutatului, va amâna total sau parțial tragerea oricărei Tranșe până la o dată precizată de Împrumutat sau de CFR, în numele Împrumutatului, dar care să nu depășească șase luni de la Data Planificată de Tragere. În acest caz, Împrumutatul va plăti despăgubirea pentru amânare stabilită conform Art.1.05B de mai jos. Orice solicitare de amânare va avea efect în legătură cu o Tranșă, numai dacă este făcută cu cel puțin 7 zile bancare în Luxemburg înainte de Data Planificată de Tragere.

Dacă vreuna din condițiile stipulate în Art.1.04 nu este îndeplinită până la data precizată și până la Data Planificată de Tragere, atunci tragerea va fi amânată pentru o dată care se convine între Bancă și Împrumutat sau CFR în numele Împrumutatului, dată ce va cădea la cel puțin (7) zile lucrătoare în Luxemburg după îndeplinirea tuturor condițiilor de tragere.

1.05B Despăgubire pentru amânare

Dacă tragerea oricărei Tranșe Notificate (așa cum este definită mai jos în Art. 1.05B) este amânată, fie la solicitarea Împrumutatului sau a CFR în numele Împrumutatului sau din motive de neîndeplinire a condițiilor de tragere, Împrumutatul va plăti, la solicitarea Băncii, o despăgubire pentru suma pentru care se amână tragerea. Această despăgubire se va majora de la Data Planificată de Tragere până la data tragerii efective sau, în funcție de caz, până la data anulării Tranșei cu o rată de R1 minus R2, unde:

“R1” înseamnă rata dobânzii care s-ar aplica din când în când conform Art.3.01 și Notificării de tragere Relevante, dacă Tragerea ar fi fost efectuată la Data Planificată de Tragere.

iar

“R2” înseamnă Rata Interbancară Relevantă mai puțin 0.125% (12.5 puncte de baza); cu condiția ca în scopul determinării Ratei Interbancare Relevante în legătură cu acest Art. 1.05, perioadele relevante prevăzute în Anexa B să fie perioade succesive ale unei luni care începe la Data Planificată de Tragere.

În plus, despăgubirea:

- (a) Dacă amânarea depășește o perioadă de o lună, se va cumula la sfârșitul fiecărei luni;
- (b) Va fi calculată folosind convenția de calcul la zi aplicabilă lui R1;
- (c) Acolo unde R2 depășește R1, va fi stabilit la zero; și
- (d) Va fi plătit în conformitate cu Art. 1.07.

În acest Contract o **“Tranșa Notificată”** înseamnă o Tranșă pentru care Banca a emis un Aviz de Tragere.

Pentru scopurile acestui Contract, **“Rata Relevantă Interbancară”** înseamnă în general:

- (1) EURIBOR (așa cum e definit în Anexa B) în cazul unei Tranșe denominată în EUR;
- (2) LIBOR (așa cum e definit în Anexa B) în cazul unei Tranșe denominate în GBP sau USD; și
- (3) cursul de schimb al pieței și definiția sa aleasă de Bancă și comunicată separat Împrumutatului, în cazul unei Tranșe denominată în orice altă valută.

1.05C Anularea tragerii amânate cu șase luni

Banca poate, prin notificarea Împrumutatului sau a CFR, în numele Împrumutatului, să anuleze o tragere care a fost amânată prin Art.1.05A cu mai mult de șase luni în total. Suma anulată va rămâne disponibilă pentru tragere în conformitate cu Art. 1.02.

1.06 Anularea și suspendarea

1.06.A Dreptul Împrumutatului de a anula

Împrumutatul sau CFR în numele Împrumutatului poate, prin notificarea Băncii oricând anula, integral sau parțial și cu efect imediat, partea netrasă din Credit. Oricum, notificarea nu va avea efect asupra unei Tranșe Notificate a cărei Dată Planificată de Tragere cade în timpul celor 7 Zile bancare în Luxemburg ce urmează datei de notificare.

1.06B Dreptul Băncii de a anula și suspenda

Banca poate, prin notificarea Împrumutatului sau a CFR în numele Împrumutatului, să anuleze și/sau să suspende integral sau parțial în orice moment și cu efect imediat partea netrasă din Credit:

- (i) Urmare apariției unui eveniment menționat în Art. 10.01; și
- (ii) În cazuri excepționale care afectează negativ accesul Băncii la piața de capital, mai puțin în ceea ce privește Tranșa Notificată.

În plus, în măsura în care Banca poate anula Creditul din Art. 4.03A, ea poate să-l și suspende. Orice suspendare va continua până când Banca încetează suspendarea sau anulează suma suspendată.

1.06C Despăgubirea pentru suspendarea și anularea unei Tranșe

1.06C(1) Suspendarea

Dacă Banca suspendă o Tranșă Notificată, fie în cazul unui Eveniment de Plată anticipată Compensabilă (așa cum se definește în Art. 4.03C) sau în cazul unui eveniment menționat în Art. 10.01 dar nu altfel, Împrumutatul va despăgubi Banca în conformitate cu Art. 1.05B.

1.06C(2) Anularea

Dacă Împrumutatul anulează o Tranșă Notificată, va despăgubi Banca în conformitate cu Art. 4.02B. Dacă Împrumutatul anulează orice parte din Credit alta decât Tranșa Notificată, nu se plătește nici o despăgubire.

Dacă Banca anulează o Tranșă Notificată în cazul unui Eveniment de Plată anticipată Compensabilă sau anulează o tragere ca urmare a Art.1.05C, Împrumutatul va despăgubi Banca în conformitate cu Art. 4.02B. Dacă Banca anulează o Tranșă Notificată în cazul unui eveniment menționat în Art.10.01, Împrumutatul va despăgubi Banca în conformitate cu Art. 10.03. Cu excepția acestor cazuri, nu se plătește despăgubire la anularea de către Bancă.

Se va calcula o despăgubire în baza faptului că suma anulată este considerată a fi fost trasă și rambursată în Data Planificată de tragere sau, în măsura în care tragerea Tranșei este actualmente amânată sau suspendată, la data notificării anulării.

1.06D Anularea după expirarea Creditului

Oricând, după data limită pentru CFR, în numele Împrumutatului pentru a înainta o Cerere de tragere în conformitate cu Art. 1.02B, Banca poate, prin notificare către Împrumutat și CFR și fără responsabilitatea ce apare la vreuna din părți, să anuleze orice parte din Credit, alta decât aceea a Tranșei Notificate.

1.07 Sume datorate în conformitate cu Articolul 1

Sumele datorate în conformitate cu Art. 1.05 și 1.06 vor fi plătibile în valuta Tranșei respective. Acestea vor fi plătibile în termen de șapte zile de la primirea de către Împrumutat a cererii Băncii sau în orice perioadă mai lungă menționată în notificarea de solicitare a Băncii.

ARTICOL 2 **Împrumutul**

2.01 Suma Împrumutului

Împrumutul făcut prin Credit (denumit în continuare “Împrumutul”) va cuprinde totalul sumelor trase de către Bancă în valutele de tragere, așa cum e notificat de către Bancă cu ocazia tragerii fiecărei Tranșe.

2.02 Valuta de rambursare

Fiecare rambursare a unei Tranșe în baza Art.4 sau, după caz, a Art. 10, va fi efectuată în valuta Tranșei.

2.03 Valuta dobânzii și a altor taxe

Dobânda și alte taxe plătibile de Împrumutat conform Art. 3, 4 și, acolo unde e aplicabil, 10 vor fi calculate și plătibile în funcție de fiecare Tranșă în valuta Tranșei.

Orice altă plată în baza Art. 9.02 va fi făcută în valuta menționată de Bancă avându-se în vedere valuta în care s-au efectuat cheltuielile ce urmează să fie rambursate prin mijloacele acelei plăți.

2.04 Confirmarea de către Bancă

După fiecare tragere a unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului și CFR o situație rezumativă cuprinzând data tragerii, valuta și suma, termenii de rambursare și rata dobânzii Tranșei și pentru aceasta. Această confirmare va cuprinde un grafic de amortizare.

ARTICOL 3

Dobânda

3.01 Rata dobânzii

Împrumutatul va plăti dobânda pe suma trasă și nerambursată încă a fiecărei Tranșe la șase luni, în arierate la Datele relevante de plată așa cum este specificat în Notificarea de Tragere, începând cu prima Dată de astfel de plată ce urmează datei de tragere a Tranșei.

Dobânda se va calcula în baza Art. 5.02 la cursul de schimb menționat în Notificarea de Tragere, curs care va reprezenta o rată anuală a dobânzii determinate de Bancă în conformitate cu principiile aplicabile periodic, întocmite de organizații de conducere a Băncii pentru împrumuturi făcute la o rată fixă a dobânzii, denominată în valuta Tranșei și purtând termenii echivalenți pentru rambursarea capitalului și plata dobânzii.

3.02 Dobânda la sumele cu scadența depășită

Fără a contraveni prevederilor Art.10 și ca excepție de la Art. 3.01, dobânda se va acumula pentru orice sumă restantă plătită în condițiile acestui Contract de la data scadentă până la data plății la o rată de schimb anuală egală cu Rata Relevantă Interbancară plus 2% (200 puncte de bază) și va fi plătită în conformitate cu solicitarea Băncii. În scopul determinării Ratei Relevante Interbancare în legătură cu acest Art. 3.02, perioadele relevante în sensul Anexei B vor fi perioade succesive de o lună începând cu data scadentă.

Oricum, dobânda va fi calculată la rata anuală care este suma ratei definite la Art.3.01 plus 0,25% (25 puncte de bază) dacă acea rată anuală depășește, pentru orice perioadă relevantă dată, rata menționată în paragraful precedent acestui Art. 3.02.

Dacă suma restantă este într-o valută alta decât valuta Tranșei relevante, se va aplica următoarea rată pe an, și anume Rata Relevantă Interbancară care este în mod general reținută de către Bancă pentru tranzacții în acea valută plus 2% (200 puncte de bază), calculate în conformitate cu practica pieței pentru o astfel de rată.

ARTICOL 4

Rambursarea

4.01 Rambursare

4.01A În rate

Împrumutatul va rambursa Împrumutul în conformitate cu tabelul de amortizare stabilit în Anexa D la Contract.

4.01B Definirea Datei scadente

Ultima dată de rambursare a unei tranșe menționată ca urmare a Art.4.01A se numește în continuare Data Scadentă.

4.02 Rambursare anticipată voluntară

4.02A Opțiunea rambursării anticipate

În baza Art. 4.02B și 4.03D, Împrumutatul poate plăti anticipat integral sau parțial o Tranșă, împreună cu dobânda acumulată, în baza unei comunicări scrise cu o lună în avans (denumită în continuare "Notificare plății anticipate") specificând suma care urmează a fi plătită anticipat ("Suma plății anticipate") și data la care Împrumutatul își propune să efectueze plata anticipat. ("Data Plății anticipate"), dată care va fi o Dată de Plată pentru acea tranșă.

4.02B Despăgubire pentru plata anticipată

Referitor la fiecare sumă de plătit anticipat dintr-o Tranșă, Împrumutatul va plăti Băncii la Data Plății anticipate o despăgubire egală cu valoarea actuală (conform Datei Plății anticipate) a surplusului, dacă există, a:

- (i) Dobânzii care s-ar fi acumulat ulterior la Suma Plătită anticipat în perioada începând cu Data plății anticipate până la data scadentă, dacă nu ar fi fost plătită anticipat; asupra
- (ii) Dobânzii care s-ar fi acumulat astfel în acea perioadă, dacă ea s-ar fi calculat la Rata BEI de Redistribuire (așa cum e definit mai jos), mai puțin 15 puncte de bază.

Valoarea prezentă menționată va fi calculată la o rată de discount egală cu Rata de Redistribuire BEI, aplicată astfel la fiecare Dată relevantă de Plată.

În acest Contract, "**Rata BEI de Redistribuire**" înseamnă rata fixă în vigoare o lună înainte de Data Plății anticipate și având aceiași termeni pentru plata dobânzii și același profil de rambursare în Data Scadentă.

4.02C Mecanismele plății anticipate

Banca va notifica Împrumutatului, nu mai târziu de 15 zile înainte de Data Plății anticipate, a Sumei Plății Anticipate, a dobânzii datorate și a despăgubirii plătibile în baza Art. 4.02B sau, după caz, că nu se datorează nici o despăgubire.

Nu mai târziu de Data limită de Acceptare (așa cum e definit mai jos), Împrumutatul va notifica Banca fie:

- (i) Că el confirmă Notificarea de Plată anticipată asupra termenilor menționați de Bancă; fie

- (ii) Că retrage Notificarea Plății anticipate.

Dacă Împrumutatul dă confirmarea în conformitate cu pct. (i), va efectua plata anticipată. Dacă Împrumutatul retrage Notificarea Plății anticipate sau nu o confirmă în timp util, poate să nu efectueze plata anticipată. Așa cum s-a menționat anterior, Notificarea Plății anticipate va fi obligatorie și irevocabilă.

Împrumutatul va însoți plata anticipată de plata dobânzii acumulate și a despăgubirii, dacă e cazul, datorate la Suma Plății anticipate.

Pentru scopul acestui Art. 4.02C, "**Data limită de Acceptare**" pentru o notificare este:

- (i) Ora 16h00 Luxemburgului în ziua transmiterii, dacă notificarea se transmite la ora 12h00 într-o zi bancară în Luxemburg; sau
- (ii) Ora 11h00 în următoarea zi care este o zi bancară Luxemburgheză, dacă notificarea se transmite după ora 12h00 ora Luxemburgului, într-o astfel de zi sau se transmite într-o zi care nu este o zi bancară Luxemburgheză.

4.03 Plata anticipată obligatorie

4.03A Justificări pentru plata anticipată

4.03A(1) Reducerea costului Proiectului

Dacă costurile totale ale Proiectului urmează să fie reduse din cifrele enumerate la preambulul (5) la un nivel la care suma Creditului depășește 75% din astfel de costuri, Banca poate, în proporție cu reducerea, fără întârziere, prin notificare a Împrumutatului, să anuleze Creditul sau să solicite plata anticipată a Împrumutului.

4.03A(2) Pari passu la un alt împrumut la termen

Dacă Împrumutatul în mod voluntar plătește anticipat integral sau parțial orice alt împrumut, sau orice alte datorii financiare sau un credit, acordate inițial lui pentru un termen mai mare de cinci ani, (denumit în continuare "**Împrumut la termen**") altfel decât din sumele unui nou împrumut, având un termen cel puțin egal cu termenul neexpirat al împrumutului plătit anticipat, Banca poate, prin notificarea Împrumutatului, să anuleze Creditul sau să ceară plata anticipată a Împrumutului într-o astfel de proporție, egală cu aceea pe care o reprezintă suma replătită a Împrumutului la termen în cadrul sumei totale restante a tuturor împrumuturilor la termen.

Banca va transmite Notificarea sa către Împrumutat în termen de 30 de zile de la primirea notificării conform Art. 8.02 (i).

4.03A(3) Încălcarea anumitor convenții

Dacă Banca realizează că Împrumutatul nu și-a respectat promisiunea conform Art. 6.09 și 8.04, poate notifica Împrumutatul în mod corespunzător. Dacă, în termen de 30 de zile următoare acelei notificări, Împrumutatul nu ia măsuri să remedieze încălcarea în manieră acceptabilă Băncii Banca poate, prin notificare ulterioară să anuleze Creditul sau să ceară, ca în termen de alte treizeci de zile, Împrumutatul să plătească anticipat Împrumutul sau doar o parte din el.

4.03B Mecanismele plății anticipate

Fiecare sumă cerută de Bancă în conformitate cu Art. 4.03A, împreună cu orice dobândă acumulată și orice despăgubire datorată conform Art. 4.03C, va fi plătită la data indicată de către Bancă, dată care va cădea nu mai devreme de 30 de zile de la data notificării de cerere a Băncii.

4.03C Compensarea plății anticipate

În cazul plății anticipate la un eveniment menționat prin Art. 4.03A, altul decât paragrafele 4.03A(1) și 4.03A(2), (fiecare astfel de eveniment se va numi în continuare **“Eveniment de plată anticipată compensabilă”**), compensarea, dacă există, va fi determinată în concordanță cu Art. 4.02B.

Dacă, în plus, ca urmare a oricărei stipulări din Art.4.03A Împrumutatul plătește anticipat o Tranșă la o dată, alta decât Data relevantă de Plată, Împrumutatul va despăgubi Banca într-o astfel de sumă, după cum Banca va certifica că este necesar să o compenseze pentru primirea de fonduri altfel decât la Data relevantă de Plată.

4.03D Aplicarea plăților parțiale anticipate

Dacă Împrumutatul plătește anticipat parțial o Tranșă, Suma Plății Anticipate va fi aplicată pro rata sau, la opțiunea sa, în ordinea inversă a scadenței fiecărei rate restante.

Dacă Banca cere o plată parțială anticipată a Împrumutului, Împrumutatul, respectând solicitarea, poate, prin notificarea Băncii, transmisă în timpul a cinci zile bancare Luxemburgheze de la primirea de către Împrumutat a cererii Băncii, să aleagă Tranșele care se plătesc anticipat și să exercite opțiunea sa pentru aplicarea sumelor plătite anticipat.

ARTICOL 5 **Plăți**

5.01 Definirea Datei Plății

În acest Contract:

- (i) **“Data Plății ”** înseamnă fiecare 20 aprilie și 20 octombrie, până la Data Scadentă, cu excepția cazului în care o astfel de dată nu este o Zi bancară, înseamnă următoarea Zi bancară, fără ajustarea dobânzii datorate conform Art. 3.01; și

“Ziua bancară” înseamnă:

- (ii) pentru EUR, o zi în care operează sistemul de plată Transfer Expres al Tranzacției brute în timp real automat trans-european (TARGET); și
- (iii) pentru orice altă valută, o zi în care băncile sunt deschise pentru afaceri normale în principalul centru financiar local al valutei de plată respective.

5.02 Convenția de calcul la zi

Orice sumă datorată sub formă de dobândă, despăgubire sau taxă de către Împrumutat în cadrul acestui Contract și calculată pentru orice fracțiune din an, va fi stabilită pe baza unui an de 360 de zile și a unei luni de 30 de zile.

5.03 Data și locul efectuării plății

Toate sumele, altele decât dobânda, despăgubirea și capitalul sunt plătibile în termen de șapte zile de la primirea de către Împrumutat a cererii Băncii.

Orice sumă plătită de către Împrumutat prin acest Contract va fi plătită în contul respectiv notificat de către Bancă Împrumutatului și CFR. Banca va indica contul nu mai devreme de cincisprezece zile înainte de data scadenta pentru prima plată efectuată de către Împrumutat și va notifica orice modificare de cont nu mai devreme de cincisprezece zile înainte de data primei plăți la care se aplică modificarea. Această perioadă de notificare nu se aplică în cazul plății conform Art. 10.

O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată plătită la primirea acesteia de către Bancă.

ARTICOL 6 **Angajamentele Împrumutatului**

6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile

CFR, în numele Împrumutatului, va folosi sumele Împrumutului și alte fonduri menționate în planul de finanțare descris în preambul, exclusiv pentru execuția Proiectului.

Împrumutatul se angajează ca vor fi alocate anual resurse bugetare suficiente și/sau alte resurse financiare pentru Proiect pentru a încheia planul de finanțare a Proiectului neacoperit de Împrumut și pentru a permite finalizarea la timp în concordanță cu Descrierea Tehnică.

6.02 Finalizarea Proiectului

CFR, în numele Împrumutatului, va realiza Proiectul în conformitate cu Descrierea Tehnică, așa cum poate fi modificat periodic, cu aprobarea Băncii și îl va finaliza până la data specificată în aceasta.

6.03 Costul majorat al Proiectului

În cazul în care costul Proiectului depășește cifra estimată prezentată la punctul 5 din Preambul, Împrumutatul va obține finanțare pentru a acoperi depășirea costului fără a apela la Bancă, astfel încât să permită ca Proiectul să fie finalizat în concordanță cu Descrierea Tehnică.

6.04 Procedura de achiziționare

CFR se angajează să achiziționeze echipamente, să asigure servicii și să comande lucrări pentru Proiect prin licitație internațională deschisă sau altă procedură de achiziționare acceptabilă, în concordanță, spre satisfacția Băncii, cu strategia ei așa cum este descris în ghidul său de achiziționare valabil la data acestui Contract.

6.05 Continuarea angajamentelor prin Proiect

Atâta timp cât Împrumutul este nerambursat, CFR și/sau Împrumutatul:

- (i) **Întreținere:** vor întreține, repara, efectua reparații capitale și vor moderniza întreaga proprietate care face parte din Proiect, după cum este solicitat pentru a le păstra în bună stare de funcționare;
- (ii) **Activele Proiectului:** numai dacă Banca nu și-a dat consimțământul anterior în scris, vor reține titlul asupra și posesiunea tuturor sau în mod considerabil a tuturor activelor ce cuprind Proiectul, sau, în mod corespunzător, vor înlocui și reînnoi aceste active și vor menține Proiectul în stare de continuă exploatare materială în conformitate cu scopul său inițial; cu condiția că Banca poate să-și retragă consimțământul doar acolo unde acțiunea propusă poate prejudicia interesele Băncii în calitate de creditor către Împrumutat sau ar face Proiectul neeligibil pentru finanțarea de către Bancă prin Statut sau prin Art. 267 al Tratatului de la Roma;
- (iii) **Asigurare:** vor asigura toate lucrările și proprietatea parte din Proiect în conformitate cu practica pentru lucrări de interes public similare în România;
- (iv) **Drepturi și licențe:** vor menține în vigoare toate drepturile de uzanță sau utilizare și toate licențele necesare pentru executarea și exploatarea Proiectului; și
- (v) **Legea mediului și a UE:**
 - (a) **Mediu:** vor implementa și vor exploata Proiectul în conformitate cu acele legi ale Uniunii Europene și ale României, precum și cu tratatele internaționale aplicabile, din care un obiectiv principal este conservarea, protejarea sau îmbunătățirea Mediului; scop pentru care "**Mediu**" înseamnă următoarele, în măsura în care acestea afectează sănătatea: (a) fauna și flora; (b) solul, apa, aerul, climatul și peisajul; și (c) moștenirea culturală și mediul construit; și
 - (b) **Legea UE:** în general vor implementa și vor exploata Proiectul în conformitate cu principiile legii UE aplicabile Împrumutatului și Proiectului, în măsura în care principiile legii din UE sunt implementate în legea sau practica din România.

6.06 Auditarea conturilor

Împrumutatul și CFR se angajează să aibă conturile, bugetul și situațiile financiare ale CFR auditate anual în concordanță cu standardele internaționale de contabilitate.

6.07 Servicii de consultanță

CFR își asumă obligația să angajeze, prin procedurile satisfăcătoare pentru Bancă:

- (i) un Consultant Inginer Internațional (CII), ale cărui calificări, experiență și termeni de referință să fie satisfăcătoare pentru Bancă, consultant care să contracteze și să furnizeze proiectul tehnic și documentația detaliată pentru Proiect în conformitate cu legislația aplicabilă și să furnizeze asistența tehnică (ca și proiectant) pe parcursul perioadei lucrărilor și
- (ii) un Consultant Internațional pentru servicii de inginerie și management ("CISIM"), ale cărui calificări, experiență și termeni de referință vor fi satisfăcătoare pentru Bancă să furnizeze asistență tehnică de conducere a Proiectului și documentație detaliată în ce privește proiectarea pentru Proiect și

să supravegheze lucrările ca inginer FIDIC.

6.08 Auditul și Accesul la informație

6.08.A Audit

Împrumutatul și CFR fac cunoscut faptul că Banca poate fi obligată să divulge Curții de Auditori a Comunității Europene (numită în continuare **“Curtea de Auditori”**) acele documente referitoare la Împrumutat, CFR și Proiect care sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinilor Curții de Auditori în conformitate cu legislația Uniunii Europene.

6.08.B Acces la informații

Împrumutatul și CFR vor permite persoanelor desemnate de Bancă, care pot fi însoțite de reprezentanți ai Curții de Auditori, să viziteze amplasamentele, instalațiile și lucrările incluse în Proiect și să efectueze acele verificări pe care aceștia le doresc. În acest scop, Împrumutatul și CFR le vor acorda, sau vor asigura că le va fi acordată toată asistența necesară. Cu ocazia unei astfel de vizite, reprezentanții Curții de Auditori pot solicita Împrumutatului sau CFR să furnizeze documente care cad sub incidența subparagrafului ce precede Art. 6.08A.

6.09 Angajament de Integritate

Împrumutatul și CFR garantează și se angajează că ei nu comit și nici o persoană nu a comis, conform cunoștințelor lor prezente nici unul din actele următoare și că nu vor comite și nici o persoană cu consimțământul sau cunoștința anterioară, nu va comite un astfel de act, adică:

- (i) Oferirea, acordarea, primirea sau solicitarea unui avantaj impropriu pentru a influența acțiunea unei persoane care are un post sau funcție publică sau unui director sau angajat al unei autorități publice sau firmă publică sau unui director sau unui oficial al unei organizații publice internaționale în legătură cu orice proces de achiziționare sau în executarea vreunui Contract în legătură cu acele elemente ale Proiectului prezentate în Descrierea Tehnică; sau
- (ii) Orice act care influențează impropriu sau intenționează să influențeze în mod impropriu procesul de achiziționare sau implementarea Proiectului în detrimentul Împrumutatului, incluzând înțelegerea secretă între ofertanți.

Împrumutatul și CFR se angajează să informeze Banca dacă ei ar deveni conștienți de orice fapt sau informație semnificativă a comisionului pentru un astfel de act.

ARTICOL 7 **Garantii**

7.01 Pari passu

Atâta timp cât vreo parte din Împrumut rămâne restantă, Împrumutatul va asigura că respectivul Credit se aliniază și se va alinia, nu mai puțin decât pari passu în dreptul plății cu toate celelalte obligații prezente și viitoare negarantate prin orice Instrument al Datoriei Externe a Împrumutatului.

În particular, dacă Banca efectuează o solicitare în condițiile menționate în Art. 10.01

sau dacă un eveniment sau potențial eveniment de absență prin orice Instrument neasigurat și nesubordonat al Datoriei Externe a Împrumutatului sau al vreuneia din agențiile sau intermediarii săi a apărut și se continuă, Împrumutatul nu va face (sau nu va autoriza) vreo plată referitoare la vreun alt Instrument al Datoriei Externe (fie că e programat în mod regulat sau altfel) fără a plăti simultan, sau punând de o parte într-un cont desemnat pentru plata la următoarea Data de Plată a unei sume egală cu aceeași parte din datoria restantă din acest Contract cu partea pe care plata printr-un astfel de Instrument al Datoriei Externe o suportă față de datoria totală restantă prin acel Instrument. În acest scop, orice plată a Instrumentului Datoriei Externe, efectuată din sumele emiterii unui alt instrument, față de care în mod substanțial au subscris aceleași persoane ca și cele care fac reclamația prin Instrumentul Datoriei Externe, nu va fi luată în considerare.

În acest Contract, "Instrumentul datoriei externe" înseamnă: (i) un instrument, care include orice chitanță sau extras de cont, care evidențiază sau constituie o obligație de rambursare a unui împrumut, depozit, avans sau a unei prelungiri similare a creditului (incluzând fără limitare, orice prelungire de credit printr-un acord de refinanțare sau replanificare), (ii) o obligație evidențiată de obligațiuni, titluri de creanțe sau evidențe scrise similare obligațiilor; și (iii) o garanție a unei obligații generată prin Instrumentul Datoriei Externe al unui alt subiect; cu condiția în fiecare caz, că astfel de obligație este guvernată de un sistem legislativ, altul decât legislația Împrumutatului.

7.02 Garanție

Dacă Împrumutatul va acorda unei terțe părți vreo garanție pentru îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile sale privind datoria externă sau orice fel de preferință sau prioritate în legătură cu acestea, Împrumutatul, dacă Banca solicită, va furniza Băncii o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor sale în cadrul prezentului Contract, sau va acorda Băncii o preferință sau o prioritate echivalentă.

Împrumutatul confirmă că, în prezent, nu există nici o astfel de garanție, preferință sau prioritate.

ARTICOL 8 **Informații și vizite**

8.01 Informații privind Proiectul

CFR:

- (i) Se va asigura că evidențele sale prezintă toate operațiunile referitoare la finanțarea și execuția Proiectului;
- (ii) Va transmite Băncii, în limba engleză, sau cu traducere în limba engleză:
 - (a) Până la 30 iunie 2006 și ulterior, semestrial, până la terminarea Proiectului un raport privind implementarea Proiectului așa cum se specifică în Anexa A.2 care va fi pregătită de consultanții menționați în Art. 6.07;
 - (b) La șase luni după încheierea Proiectului, un raport privind terminarea Proiectului așa cum se specifică în Anexa A.2 care va fi pregătită de consultanții menționați în Art. 6.07; și
 - (c) Periodic, orice alte documente sau informații privind finanțarea, implementarea și funcționarea Proiectului, după cum poate solicita Banca în mod rezonabil, aceste rapoarte fiind elaborate și aprobate de consultanții menționați în Art. 6.07;

- (iii) Va supune aprobării Băncii, fără întârziere, orice modificare de natură materială în planurile generale, graficul de execuție, planurile de finanțare sau programul de cheltuieli ale Proiectului, în legătură cu aspectele făcute cunoscute Băncii înainte de semnarea acestui Contract; și
- (iv) În general, să informeze Banca despre orice fapt sau eveniment ce îi este cunoscut, care poate prejudicia substanțial sau afecta condițiile de execuție sau de funcționare a Proiectului.

8.02 Informații privind Împrumutatul

Împrumutatul va informa Banca:

- (i) Imediat, despre orice hotărâre luată de el din orice motiv sau despre orice situație care îl obligă, sau despre orice solicitare care i s-a făcut de a rambursa anticipat orice Împrumut la termen;
- (ii) Imediat, despre orice intenție din partea sa de a acorda în favoarea unei terțe părți orice garanție pentru oricare din activele sale pentru îndeplinirea oricărei din obligațiile sale externe sau orice preferință sau prioritate referitoare la aceasta; sau
- (iii) În general asupra oricărui fapt sau eveniment care ar putea împiedica îndeplinirea oricărei obligații a Împrumutatului asumată în cadrul acestui Contract sau care ar prejudicia substanțial sau ar afecta condițiile de execuție sau de funcționare a Proiectului.

8.03 Informații privind CFR

CFR:

- (i) Va furniza Băncii, în fiecare an, în termen de o lună de la publicarea lor, raportul anual, bilanțul contabil, contul de profit și pierderi și raportul auditorului efectuate în concordanță cu standardele internaționale de contabilitate conform Art. 6.06; și
- (ii) Va informa Banca:
 - (a) Imediat, în legătură cu orice modificare adusă documentelor statutare de bază și cu orice schimbare a statutului legal sau a mandatului sau; și
 - (b) În general, despre orice situație sau eveniment care ar putea împiedica îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile sale asumate în cadrul prezentului Contract.

8.04 Verificare și Informații

În plus, Împrumutatul:

- (i) va lua astfel de măsuri pe care Banca le cere în mod rezonabil pentru a verifica și/sau finaliza orice act suspect sau neconfirmat de natura descrisă în Art. 6.09;
- (ii) va informa Banca despre măsurile luate în cercetarea daunelor din partea persoanelor responsabile pentru orice pierdere ce rezultă dintr-o astfel de acțiune; și

- (iii) va facilita orice verificare pe care Banca poate s-o facă referitor la o astfel de acțiune.

8.05 Vizite ale Băncii

Împrumutatul și/sau CFR (după caz) vor permite persoanelor desemnate de Bancă să viziteze amplasamentele, instalațiile și lucrările care cuprind Proiectul și să efectueze astfel de verificări după cum doresc și le vor furniza sau vor asigura ca ele să fie furnizate, cu toată asistența necesară în acest scop.

ARTICOL 9 **Speze și cheltuieli**

9.01 Speze, impozite, comisioane

Împrumutatul va plăti toate taxele, impozitele, comisioanele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxele de înregistrare ce decurg din execuția sau implementarea acestui Contract sau orice document legat de acesta și aferent acordării oricărei garanții pentru Împrumut.

Împrumutatul va plăti integral capitalul, dobânda, despăgubirea și alte sume datorate în baza prezentului Contract, brut, fără deducerea vreunei impuneri naționale sau locale cu condiția ca, dacă Împrumutatul este obligat să facă o astfel de deducere, să majoreze suma de plată către Bancă astfel încât, după deducere, suma netă primită de Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.

9.02 Alte speze

Împrumutatul va suporta orice taxe și cheltuieli, inclusiv profesionale, bancare sau de schimb valutar, ocazionate de pregătirea și implementarea acestui Contract sau a vreunui document legat de acesta, inclusiv vreun amendament la acesta și în crearea, administrarea și realizarea oricărei garanții pentru Împrumut.

ARTICOL 10 **Rambursarea anticipată ca urmare a unui caz de neîndeplinire a obligațiilor**

10.01 Dreptul de a solicita rambursarea

Împrumutatul va rambursa Împrumutul sau orice parte a acestuia, împreună cu dobânda acumulată, pe baza cererii scrise făcute de Bancă în conformitate cu următoarele stipulări.

10.01.A Solicitare imediată

Banca poate face o astfel de solicitare imediat:

- (i) dacă vreo informație materială sau document remise Băncii de către, sau în numele Împrumutatului sau CFR în legătură cu negocierea acestui Contract sau în timpul în care acesta este în vigoare, se dovedesc a fi fost incorecte în orice detaliu de natură materială;

- (ii) dacă Împrumutatul nu rambursează la data scadenței orice parte din Împrumut, nu plătește dobânda la acesta sau nu efectuează orice altă plată către Bancă, după cum este prevăzut în prezentul Contract;
- (iii) dacă, urmare neîndeplinirii oricărei obligații în legătură cu acest Împrumut, Împrumutatului sau CFR li se cere să ramburseze anticipat orice împrumut acordat inițial pentru un termen mai mare de cinci ani;
- (iv) dacă survine vreun eveniment sau situație care este posibil să pericliteze îndeplinirea obligațiilor de plată ce decurg din Împrumut sau afectează negativ orice garanție acordată pentru acesta;
- (v) dacă vreo obligație asumată de Împrumutat și la care se face referire la punctele 8 și 9 din Preambul, încetează a fi îndeplinită cu privire la orice împrumut acordat oricărui Împrumutat din România din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene;
- (vi) dacă Împrumutatul sau CFR nu-și îndeplinesc vreuna dintre obligații cu privire la un alt împrumut acordat de Bancă din sursele Băncii sau ale Uniunii Europene sau un împrumut ISPA acordat în legătură cu Proiectul de către Uniunea Europeană;
- (vii) dacă dreptul Împrumutatului și / sau CFR de a plăti un împrumut nerambursabil ISPA sau o finanțare acordată de Uniunea Europeană a fost anulat sau reziliat, în totalitate sau în parte, sau a devenit rambursabil;
- (viii) dacă un creditor ipotecar intră în posesia unei părți din activele CFR sau un portărel, lichidator sau administrator este numit cu privire la o parte din activele CFR; sau
- (ix) dacă cu privire la patrimoniul CFR se deschide o procedură de confiscare, executare silită sau sechestru sau vreo altă procedură.

10.01B Solicitarea efectuată după notificarea de remediere

De asemenea, Banca poate efectua o astfel de solicitare, cu privire la aspectele neremediate, în decursul unei perioade rezonabile de timp menționată într-o notificare transmisă de Bancă Împrumutatului:

- (i) dacă Împrumutatul sau CFR nu îndeplinește una din obligațiile materiale stipulate în prezentul Contract care nu este una din obligațiile de la art. 10.01 (A); sau
- (ii) dacă unul din aspectele stipulate la Condiții se modifică material sau nu este remediat material și modificarea fie prejudiciază interesele Băncii în calitate de creditor pentru Împrumutat, fie afectează în mod negativ implementarea sau execuția Proiectului.

10.02 Alte drepturi legale

Art. 10.01 nu impune nici o restricție asupra dreptului legal al Băncii de a solicita plata Împrumutului înainte de data stabilită.

10.03 Despăgubiri

În cazul unei solicitări conform art. 10.01, Împrumutatul plătește Băncii suma solicitată împreună cu o sumă calculată în conformitate cu art. 4.02B asupra unei sume care a devenit scadentă și trebuie plătită. O astfel de sumă devine scadentă de la data scadenței pentru plata stipulată în notificarea Băncii cu privire la solicitare și este calculată pe baza faptului că plata înainte de data stabilită este efectuată la data stipulată.

Sumele datorate Împrumutatului conform art. 10.03 trebuie plătite la data stipulată în solicitarea Băncii pentru plata înainte de data stabilită.

10.04 Clauza de nerenunțare

Neîndeplinirea sau întârzierea din partea Băncii cu privire la exercitarea drepturilor sale conform art. 10 nu constituie o renunțare la un astfel de drept.

10.05 Aplicarea sumelor primite

Sumele primite de Bancă ca urmare a unei solicitări conform 10.01 se aplică în primul rând pentru plata cheltuielilor, dobânzii și despăgubirilor și, în al doilea rând, pentru reducerea tranșelor scadente în ordinea inversă a scadenței. Banca poate aplica sumele primite între Rate, la propria sa alegere.

ARTICOLUL 11

Legea aplicabilă și instanța competentă

11.01 Legea aplicabilă

Prezentul Contract este reglementat de legislația din Luxemburg.

11.02 Instanța competentă

Toate litigiile privind prezentul Contract se soluționează de către Curtea de Justiție a Comunităților Europene ("Instanța").

Părțile la prezentul Contract renunță prin prezenta clauză la orice imunitate sau drept de a obiecta față de jurisdicția Instanței.

O hotărâre a Instanței luată conform art. 11.02 este finală și obligatorie pentru părți fără nici o restricție sau rezervă. Împrumutatul renunță prin prezenta clauză la orice imunitate de care poate se bucura cu privire la executarea unei astfel de hotărâri.

11.03 Dovada sumelor scadente

În orice acțiune legală generată de prezentul Contract, certificatul Băncii în legătură cu una din sumele scadente față de Bancă conform prezentului Contract este o dovadă la prima vedere a sumei respective.

ARTICOLUL 12

Dispoziții finale

12.01 Notificările dintre părți

Notificări și alte comunicări efectuate conform prezentului Contract sunt remise la adresele menționate la punctul 1) de mai jos cu excepția faptului că notificările către Împrumutat și CFR cu privire la litigii, fie în așteptare sau introduse, sunt remise la adresele de la punctul 2) de mai jos pe care Împrumutatul sau CFR le-au ales în acest scop:

Pentru Bancă 1) Bdul. Konrad Adenauer nr. 100
L-2950 Luxemburg

Pentru Împrumutat 1) Str. Apolodor nr. 17, sect. 5
RO-050741 București
România;

2) Misiunea Română la Comunitățile Europene
Str. Gabrielle nr. 107
B-1180 Bruxelles;

Pentru CFR

1) Bdul. Dinicu Golescu nr. 38, sect. 1
RO-010873 București
România;

2) Misiunea Română la Comunitățile Europene
Str. Gabrielle nr. 107
B-1180 Bruxelles.

Pe baza unei notificări transmise celeilalte părți, fiecare parte poate să își schimbe adresele menționate mai sus, dar adresele menționate la punctul 2) de mai sus pot fi schimbate numai cu adrese din Uniunea Europeană.

Cu excepția cazului în care Împrumutatul stipulează altfel în scris către Bancă, Împrumutatul îl însărcinează pe Directorul General al CFR cu relațiile cu Banca în scopurile art. 6.09 și 8.04.

12.02 Forma notificărilor

Notificările și celelalte comunicări, pentru care sunt stipulate în prezentul Contract perioade fixe sau în care se stabilesc perioade fixe obligatorii pentru destinatar, sunt remise prin înmănare personală, scrisoare recomandată, fax sau alte mijloace de expediere pentru care se emite dovada de primire de către destinatar. Data înregistrării sau, dacă este cazul, data menționată de primire a expedierii va fi decisivă pentru stabilirea perioadei.

Notificările emise de Împrumutat conform unei prevederi a prezentului Contract sunt transmise Băncii, dacă acest lucru este solicitat de către Bancă, împreună cu dovada corespunzătoare privind responsabilitatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze notificările respective în numele Împrumutatului și cu specimenul legalizat de semnătură al persoanei sau persoanelor respective.

12.03 Preambul, Anexe si Atașamente

Preambulul și următoarele Anexe fac parte integrală din prezentul Contract:

Anexa A	Descrierea tehnică și obligațiile de informare
Anexa B	Definiții EURIBOR și LIBOR
Anexa C.1	Formular solicitare de plată (art. 1.02B)
Anexa C.2	Formular certificat de la Împrumutat (art. 1.04)
Anexa D	Tabel (Grafic) de amortizare.

Următoarele anexe sunt atașate la prezentul Contract:

Anexa I	Împuternicirea de semnare pentru Împrumutat
Anexa II	Împuternicirea de semnare pentru CFR
Anexa III	Formular Atestat de Conservare a Naturii

DREPT MĂRTURIE, părțile au încheiat prezentul Contract în patru exemplare originale în limba engleză și au convenit ca domnul Ștefan Petrescu, Director General, Ministerul Finanțelor Publice, în numele Împrumutatului, domnul Traian Preoteasa, Director General, în numele CFR, și domnul

John McIlwaine, Consilier Juridic, JU II, în numele Băncii, să semneze fiecare pagină a prezentului Contract.

Semnat pentru și numele
ROMÂNIEI

S. Vlădescu

Semnat pentru și numele
BĂNCII EUROPENE DE INVESTIȚII

C. Murphy

M. Vatter

Semnat pentru și în numele
CFR

T. Preoteasa

Astăzi 22 decembrie 2005, la București,
astăzi 27 decembrie 2005, la Luxemburg.

A.1 Descriere tehnică (art. 6.02)

Proiectul cuprinde proiectarea și implementarea lucrărilor de modernizare pentru 185 km. de linie electrificată de la Curtici la Simeria în vederea respectării standardelor internaționale și îmbunătățirii fiabilității și vitezelor de circulație.

Părțile componente ale Proiectului sunt:

- (i) schimbări minore aliniament în 27 locații pe magistrală, pe aproximativ 33km, și în stații pentru a îmbunătăți vitezele de exploatare, inclusiv:-
 - (a) viaductul de peste râul Mureș;
 - (b) 15m standard 54 sau 25m pod cu deschidere;
 - (c) 27 pasaje rutiere superioare;
 - (d) 178 podețe.
- (ii) Renivelarea întregii linii inclusiv re poziționarea balast, traverse și șină.
- (iii) Dublarea și electrificarea unei secțiuni de 9km de la granița cu Ungaria spre Curtici.
- (iv) Re poziționarea sistemului de alimentare (catenara și substațiile de tracțiune) pentru magistrală și stații.
- (v) Re poziționarea sistemului de siguranță linie și de gestionare a traficului și a sistemului de centralizare stații pentru toate stațiile de pe această linie inclusiv montarea sistemului de semnalizare bloc automat și ETCS nivel 1.
- (vi) Montarea unui nou sistem de telecomunicații.
- (vii) Modernizarea stațiilor și haltelor inclusiv renovarea clădirilor pentru călători și celor administrative, asigurarea de treceri pietonale aeriene sau subterane.
- (viii) Construirea a 6 noi ateliere de întreținere feroviară.
- (ix) Modernizarea stației de frontieră Curtici (traje și clădiri) pentru a permite utilizarea procedurilor moderne de trecere a frontierei.
- (x) Eliminarea a 24 treceri de nivel, dotarea celor 50 alte treceri de nivel existent cu sisteme cu control automat cu semi-bariere sau lumini.

Proiectul va fi finalizat pe 31 decembrie 2011.

A.2. INFORMAȚII DESPRE PROIECT CARE URMEAZĂ A FI TRANSMISE BĂNCII ȘI MODUL DE EXPEDIERE

1. Diseminarea informației: desemnarea persoanei responsabile
 Informațiile de mai jos trebuie trimise Băncii de către:

Compania	C.N.C.F. "CFR" S.A.
Persoana de contact	Dl. Vlad Manu
Funcția	Director
Direcția	Managementul Proiectelor cu Finanțare Externă
Adresa	Bd. Dinicu Golescu 38, 010873 sector 1, București
Telefon	+40 21 315 11 33
Fax	+40 21 319 24 41
Email	Vlad.Manu@cfr.ro

Persoana de contact menționată mai sus este în momentul de față persoana care răspunde de proiect.
 Împrumutatul va informa BEI imediat în cazul oricărei modificări.

2. Informații cu privire la implementarea Proiectului
 Împrumutatul trebuie să furnizeze Băncii următoarele informații privind progresele înregistrate în cursul implementării Proiectului cel târziu până la expirarea termenului limită indicat mai jos.

Document / informații	Termen limită	Frecvența prezentării de rapoarte
Raport privind Progrese înregistrate în cadrul Proiectului O scurtă actualizare a descrierii tehnice, explicând motivele pentru modificări semnificative față de scopul inițial; Actualizarea datei de finalizare a fiecăreia dintre componentele Proiectului, explicând motivele pentru orice posibilă întârziere; Actualizarea costului Proiectului, explicând motivele pentru orice posibile creșteri de costuri față de costurile bugetate inițial; O descriere a oricărui aspect major cu impact asupra mediului; Actualizarea procedurilor de achiziție; Actualizarea cerințelor și uzării proiectului și comentarii Orice aspect semnificativ apărut și orice risc semnificativ și poate afecta executarea Proiectului; Orice acțiune juridică privind Proiectul, acțiune care poate fi în derulare.		La intervale de 6 luni de la data de 30 iunie 2006
...		

3. Informații privind finalizarea lucrărilor și primul an de execuție a Proiectului
 Împrumutatul trebuie să furnizeze Băncii următoarele informații privind finalizarea Proiectului și execuția inițială cel târziu până la expirarea termenului limită indicat mai jos.

Document / informații	Data livrării către Bancă
Raportul privind Finalizarea Proiectului, incluzând: <i>O scurtă descriere a caracteristicilor tehnice, explicând motivele pentru orice modificare semnificativă;</i> <i>Data de finalizare a fiecăreia dintre principalele componente ale Proiectului, explicând motivele pentru orice posibilă întârziere;</i> <i>Costul final al Proiectului, explicând motivele pentru orice posibile creșteri de costuri față de costurile bugetate inițial;</i> <i>Numărul de noi locuri de muncă create pentru Proiect: atât posturile create în timpul implementării, cât și cele permanente nou create.</i> <i>O descriere a oricărui aspect major cu impact asupra mediului;</i> <i>Actualizarea procedurilor de achiziție;</i> <i>Actualizarea cerințelor și uzării proiectului și comentarii</i> <i>Orice aspect semnificativ apărut și orice risc semnificativ care poate afecta executarea Proiectului;</i> <i>Orice acțiune juridică în derulare privind Proiectul.</i>	15 luni de la finalizarea Proiectului

Limba de raportare	Engleză
--------------------	---------

Definiții EURIBOR și LIBOR**A. EURIBOR**

“EURIBOR” înseamnă:

- (i) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, rata dobânzii pentru depozite în EUR pentru un termen reprezentând numărul lunilor întregi cel mai apropiat care corespunde duratei perioadei; și
- (ii) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozite în EUR pentru o perioadă de o lună,

(perioada pentru care rata este considerată fiind numită în continuare “**Perioadă reprezentativă**”)

asa cum este anunțată la ora 11:00 am, ora Bruxelles, sau la orice altă oră ulterioară, acceptabilă pentru Bancă, în ziua (“**data de restabilire**”) care cade cu două zile relevante de tranzacționare pe piețele financiare înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau pe paginile sale următoare, sau prin orice alte mijloace de publicare alese pentru acest scop de către Bancă.

Dacă nu este publicată o asemenea rată, Banca va solicita principalelor birouri din zona euro a patru bănci mari din zona euro, alese de către Bancă, ratele la care depozitele în EUR, cu valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele, la aproximativ ora 11:00 am, ora Bruxelles, la data de restabilire, către principalele bănci de pe piața interbancară din zona euro pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două rate, rata pentru data de restabilire va fi media aritmetică a acestor rate.

Dacă sunt furnizate mai puțin de două rate, rata pentru data de restabilire va fi media aritmetică a ratelor cotate de către principalele bănci din zona euro, alese de către Bancă, la aproximativ ora 11:00 am, ora Bruxelles, în ziua care cade cu două zile lucrătoare reprezentative după data de restabilire pentru creditele în EUR, cu o valoare similară cu cea a Băncilor Europene pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă.

B. LIBOR USD

“LIBOR” înseamnă, în ceea ce privește USD:

- (i) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, rata dobânzii pentru depozite pentru o perioadă reprezentând numărul de luni întregi cel mai apropiat corespunzând duratei perioadei de timp; și
- (ii) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozite în USD pentru o perioadă de o lună,

(perioada pentru care rata este considerată fiind numită în continuare “**Perioadă reprezentativă**”)

asa cum este stabilită de Asociația Bancherilor Britanici și anunțată de furnizorii de știri financiare la ora 11:00 am, ora Londrei, sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă în ziua (“**data de restabilire**”) care cade cu două zile de tranzacționare pe piața financiară din Londra (zile bancare în Londra), înainte de prima zi a perioadei relevante.

Dacă o asemenea rată nu este astfel anunțată de oricare furnizor de știri financiare acceptabil pentru Bancă, Banca va solicita principalelor birouri din Londra a patru Bănci mari de pe piața interbancară din Londra, alese de către Bancă (Băncile de referință), rata la care depozitele în USD, de valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele la aproximativ ora 11:00 am, ora Londrei, la data de restabilire, către cele mai importante bănci de pe piața interbancară din Londra pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două asemenea rate, rata va fi media aritmetică a ratelor oferite.

Dacă sunt obținute mai puțin de două rate, Banca va cere principalelor birouri din New York a patru Bănci mari de pe piața interbancară din New York, alese de către Bancă, rata la care depozitele în USD, de valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele la aproximativ ora 11:00 am, ora New Yorkului, în ziua care cade cu două zile de tranzacționare pe piața financiară din New York (zile bancare în New York) după data de restabilire, către cele mai importante bănci de pe piața Europeană, pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două rate, rata va fi media aritmetică a ratelor obținute.

C. LIBOR GBP

“LIBOR” înseamnă, în ceea ce privește GBP:

- (i) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, rata dobânzii pentru depozit pentru o perioadă reprezentând numărul de luni întregi cel mai apropiat corespunzând duratei perioadei de timp; și;
- (ii) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în GBP pentru o perioadă de o lună,

(perioada pentru care rata este considerată fiind numită în continuare “Perioadă reprezentativă”)

așa cum este stabilită de Asociația Bancherilor Britanici și anunțată de furnizorii de știri financiare la ora 11:00 am, ora Londrei, sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă în ziua (“data de restabilire”) în care începe perioada relevantă sau dacă ziua respectivă nu este o zi de tranzacționare pe piața financiară din Londra, în următoarea zi care este zi de tranzacționare pe piața financiară din Londra.

Dacă o asemenea rată nu este astfel anunțată de orice furnizor de știri financiare acceptabil pentru Bancă, Banca va cere principalelor birouri din Londra a patru Bănci mari de pe piața interbancară din Londra alese de către Bancă, rata la care depozitele în GBP, cu valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele la aproximativ ora 11:00 am, ora Londrei, la data de restabilire, către principalele Bănci de pe piața interbancară din Londra pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două asemenea rate, rata va fi media aritmetică a ratelor oferite.

Dacă sunt obținute mai puțin de două rate, rata va fi media aritmetică a ratelor cotate la aproximativ ora 11:00, ora Londrei, la data de restabilire de către principalele bănci din Londra (alese de către Bancă) pentru creditele în GBP, cu o valoare similară, către băncile europene pentru o perioadă egală cu perioada reprezentativă.

D. Generalități

Pentru scopurile următoarelor definiții:

- (i) Zi de tranzacționare pe piața financiară din Londra (zi bancară în Londra) înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru tranzacții obișnuite în Londra și zi de lucru la New York înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru tranzacții obișnuite în New York (zi bancară în New York).
- (ii) Toate procente care rezultă din orice calcule la care se face referire în această Anexă vor fi rotunjite, dacă este cazul, către cea mai apropiată sută de mii a unui punct procentual, cu jumătățile rotunjite superior.
- (iii) Banca va informa Împrumutatul fără întârziere cu privire la cotațiile primite de către Bancă.
- (iv) Dacă oricare dintre prevederile precedente se află în contradicție cu prevederile adoptate sub îndrumarea EURIBOR FBE și EURIBOR ACI în ceea ce privește EURIBOR și Asociației Bancherilor Britanici în ceea ce privește LIBOR, Banca va

notifica Împrumutatul pentru a amenda vechile prevederi pentru a fi în linie cu asemenea alte prevederi.

C. 1 Formular de cerere de tragere (art. 1.02B)

Cerere de tragere		Tranșa Nr:	Data:
Vă rugăm să continuați cu următoarea tragere:			
Nume creditor:	România – Proiect de reabilitare a căilor ferate pentru Coridorul IV – TEN	REZERVAT PENTRU BEI	
Dată semnătură:		Sumă împrumutată:	EUR 300,000,000
Număr de referință:		Trasă până la data de :	
Tragerea nr.:		Balanța de plăți (soldul tragerilor):	
Dată propusă pentru tragere:		Termenul limită de tragere:	30 noiembrie 2008
Cererea totală (valuta Contractului):		Numărul maxim de plăți:	30
A se plăti după cum urmează:		Suma minimă a Tranșei:	10.000.000
Valuta (Art. 1.03)		Total alocări până la data:	
Suma		Condiții precedent:	
Contul care trebuie creditat: Cont. Nr: Nume Bancă si adresă: A se transmite informațiile necesare către: Nume autorizat(e) și semnătură(i):			

C. 2 Formular de certificare din parte Împrumutatului (art. 1.04B)

Către: Banca Europeană de Investiții

De la: <///>

[Data]

Stimați domni,

Subiect: Contractul de Finanțare între Banca Europeană de Investiții, România și CFR din <///>
(denumit în continuare “**Contract de Finanțare**”) nr. ref. <///>

Termenii specificați în Contractul de Finanțare au același înțeles când sunt folosiți în această scrisoare.

Pentru scopurile Articolului 1.04 al Contractului de Finanțare vă informăm următoarele:

- (i) Nici o garanție tipului specificat în Articolul 7.02 nu a fost creat sau există în prezent;
- (ii) Nu s-a înregistrat nici o modificare materială în nici unul din aspectele Proiectului prin care Împrumutatul este obligat să raporteze în baza articolului 8.01, exceptând modul în care a fost anterior comunicat de către Împrumutat; și
- (iii) Nici un eveniment menționat în Articolul 10.01 nu s-a produs.

Cu stimă,

Pentru și din partea

<///>

ROMÂNIA – PROIECT DE REABILITARE A CĂILOR FERATE PE CORIDORUL IV

TABEL DE AMORTIZARE

Dată scadentă a ratei de rambursat	Sume a fi rambursate exprimate ca procent din împrumut
20 Aprilie 2011	3.33%
20 Octombrie 2011	3.33%
20 Aprilie 2012	3.33%
20 Octombrie 2012	3.33%
20 Aprilie 2013	3.33%
20 Octombrie 2013	3.33%
20 Aprilie 2014	3.33%
20 Octombrie 2014	3.33%
20 Aprilie 2015	3.33%
20 Octombrie 2015	3.33%
20 Aprilie 2016	3.33%
20 Octombrie 2016	3.33%
20 Aprilie 2017	3.33%
20 Octombrie 2017	3.33%
20 Aprilie 2018	3.33%
20 Octombrie 2018	3.33%
20 Aprilie 2019	3.33%
20 Octombrie 2019	3.33%
20 Aprilie 2020	3.33%
20 Octombrie 2020	3.33%
20 Aprilie 2021	3.33%
20 Octombrie 2021	3.33%
20 Aprilie 2022	3.33%
20 Octombrie 2022	3.33%
20 Aprilie 2023	3.33%
20 Octombrie 2023	3.33%
20 Aprilie 2024	3.33%
20 Octombrie 2024	3.33%
20 Aprilie 2025	3.33%
20 Octombrie 2025	3.34%
	100 %

Împuternicirea de semnare pentru Împrumutat

Împuternicirea de semnare pentru CFR

ROMÂNIA – PROIECT DE REABILITARE A CĂILOR FERATE PE CORIDORUL IV - TEN

**Formular de declarație din partea autorității responsabile pentru monitorizarea
locațiilor importante pentru conservarea naturii**

PARTEA I – Formular A

Formular A – Nici un risc cu impact major

**Declarație din partea autorității responsabile pentru monitorizarea
locațiilor importante pentru conservarea naturii ¹**

Autoritatea responsabilă.....

În urma examinării ² proiectului în aplicare.....

(titlu).....

care poate fi stabilit în

declarăm că (a se bifa căsuța corespunzătoare):

☐ Proiectul nu pare să aibă efecte majore asupra unei locații cu importanță¹ în ce privește
conservarea naturii pe următoarele terenuri:

.....
.....

Astfel, o evaluare corectă solicitată pe baza Articolului 6 (3) a Directivei 92/43/EEC nu a fost
considerată necesară.

☐ În urma evaluării corecte, în baza Art. 6(3) a Directivei 92/43/EEC, proiectul nu prezintă
efecte negative importante asupra locației privind importanța conservării naturii.

O hartă pe o scară de la 1:100.000 (sau cea mai apropiată scară posibilă) este atașată, indicând
locația proiectului ca și locația privind importanța conservării naturii, dacă există.

Semnătură: Dată

(Autoritatea responsabilă pentru monitorizarea locațiilor privind importanța conservării naturii)

Ștampilă oficială:

1 Aceasta include locații protejate ca parte a rețelei Natura 2000 (incluzând zone speciale de
conservare și zone speciale de protecție) posibile zone Natura 2000, zone Ramsar, zone
internationale pentru păsări, zone ale rețelei Smarald, sau altele la fel de relevante.

2 Având în vedere cerințele Art.6(3) al Directivei 92/43/EEC în ceea ce privește conservarea
Habitatelor naturale și ale Faunei și Florei sălbatice.

PARTEA II – Formular B

Formular B – Risc cu efect semnificativ

INFORMARE DIN PARTEA AUTORITĂȚILOR RESPONSABILE PENTRU MONITORIZAREA ZONELOR CU IMPORTANȚĂ ÎN CONSERVAREA NATURII³

Autoritatea responsabilă

În urma examinării⁴ aplicării proiectului

(titlu).....

care poate fi stabilit în

furnizează următoarele informații

Țară:

Autoritate națională competentă:

Adresă:

Persoană de contact:

Telefon, fax, e-mail:

Data:

1. PROIECT

Numele locației afectate:

Acest loc este (a se bifa):

O locație desemnată de autoritatea națională competentă și așa cum este calificată în cadrul Art. 4(1) și (2) a directivei privind zonele de importanță avifaunistică (79/409/EEC) (Zonă cu Protecție specială care echivalează cu Natura 2000)

O locație desemnată de autoritatea națională competentă așa cum este calificată în cadrul Art. 4 (1) a directivei privind Habitatele (92/43/EEC) (Zonă cu Conservare specială care echivalează cu Natura 2000)

Doar pentru Statele Membre UE, locația reprezintă o prioritate în ceea ce privește habitatul sau speciile ?

da ☐ nu ☐

o locație înregistrată la ultimul inventar privind Zonele de importanță avifaunistică (ZIP 2000) sau (dacă este disponibil) ca echivalent care conține inventare științifice detaliate aprobate de autoritățile naționale

o zona abundentă în precipitații de importanță internațională desemnată în urma convenției Ramsar sau care sa se încadreze pentru a putea beneficia de aceasta protecție

o locație în care Convenția Berna privind conservarea Habitatului și a mediului natural european (Art. 4) se încadrează, mai ales o locație care sa vină în întâmpinarea criteriilor Rețelei Smarald.

Zone protejate aflate sub incidența legislației privind conservarea Vieții sălbatice a Europei și Habitata naturale naturii naționale

Rezumat al proiectului care are un rezultat pentru locație:

2. EFECTE NEGATIVE

Rezumatul evaluării efectelor negative asupra locației:

N.B.: acest rezumat trebuie să se concentreze asupra efectului advers așteptat privind valoarea de conservare a locației (habitat și specii), include hărțile indicate și descrie măsurile de atenuare deja luate.

3. SOLUȚII ALTERNATIVE

Rezumatul soluțiilor alternative studiate:

Motive pentru care autoritățile naționale competente au conchis ca nu există soluții alternative:

4. MOTIVE IMPERATIVE

Motive pentru care acest plan trebuie în orice caz să continue:

Motive imperative care depășesc interesul public, inclusiv și cele de natură socială și economică (în absența priorității habitatelor-speciilor)

sănătatea oamenilor

siguranță de ordin public

consecințe avantajoase de primă importanță pentru mediu

alte motive importante pentru interesul public

Scurtă descriere a motivului :

5. MĂSURI COMPENSATORII
Măsuri compensatorii prevăzute și stabilite în prealabil

3 Această include Zonele protejate ca parte din rețeaua Natura 2000 (inclusiv Zone speciale de conservare și Zone speciale de protecție), potențiale Zone Natura 2000, Zone Ramsar, Zone internaționale pentru păsări, Zone din Rețeaua Smarald sau altele, la fel de relevante.

4 Având în vedere cerințele Art. 6(4) al Directivei 92/43/EEC privind conservarea habitatelor naturale și faunei și florei sălbatice.

5 Dacă proiectul se află în UE, se va obține avizul Comisiei (a se vedea Articol 6(4)2 din Directiva privind Habitatele).

Romania – Railways Rehabilitation Project on Corridor IV - TEN

Finance Contract

between

Romania

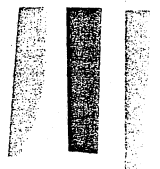
and

European Investment Bank

and

National Railways Company S.A. (CFR)

Bucharest, 22 December 2005
Luxembourg, 27 December 2005



**Romania – Railways Rehabilitation Project on
Corridor IV - TEN**

Finance Contract

between

Romania

and

European Investment Bank

and

National Railways Company S.A. (CFR)

Bucharest, 22 December 2005
Luxembourg, 27 December 2005

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN :

Romania, represented by the Ministry of Public Finance, having its office at 17 Apolodor Str., Sector 5, RO-050741 Bucharest, Romania, represented by Mr. Sebastian Vladescu, Minister of Public Finance,

hereinafter referred to as :

the "Borrower"

of the first part,

European Investment Bank having its head office at 100 Boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg, represented by Mr. Cormac Murphy, Head of Division, and Mr. Martin Vatter, Deputy Head of Division,

hereinafter referred to as :

the "Bank"

of the second part, and

National Railways Company S.A., having its office at 38, Dinicu Golescu Bld., Sector 1, RO-010873 Bucharest, Romania, represented by Mr. Traian Preoteasa, General Director,

hereinafter referred to as :

"CFR"

of the third part.



WHEREAS:

1. The Council of the European Union has decided to continue its plan of action for European Union assistance to Romania in support of its efforts to bring about political and economic reforms.
2. The Board of Governors of the European Investment Bank took note of this decision and authorised the granting of loans from the Bank's own resources for investment projects in Romania.
3. On 4/5 June 1997 a framework agreement (hereinafter referred to as the "**Framework Agreement**") concerning said financial co-operation was signed by the Borrower and the Bank, and is applicable to this contract.
4. The Borrower has proposed to undertake a project (hereinafter referred to as the "**Project**") to be carried out through CFR, consisting in the rehabilitation and modernisation of the 185km railway line from Curtici to Simeria, along Pan-European Corridor IV, as more particularly described in the technical description set out in Schedule A.1 hereto (hereinafter referred to as the "**Technical Description**").
5. The total cost of the Project as estimated by the Bank is EUR 828 985 000 (eight hundred and twenty eight million nine hundred and eighty five thousand euro), including contingencies, interest during construction, taxes and duties.
6. The cost of the Project is to be financed as follows:

State contribution from the State budget and/or Cohesion Funds (if any) granted after the Borrower's EU accession	EUR	528 985 000
Bank's loan	EUR	300 000 000
Total	EUR	828 985 000

7. The Borrower has accordingly requested from the Bank a loan in an amount equivalent to EUR 300 000 000 (three hundred million euro).
8. By Article 3 of the Framework Agreement the Borrower agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax.
9. By Article 4 of the Framework Agreement the Borrower agreed that, throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement, the Borrower shall:
 - (a) ensure:
 - (i) that beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing exchange rate, the amounts in the national currency of the Borrower necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and guarantees in connection with any project; and
 - (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable; and

JM JP JLM

(b) ensure:

- (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing exchange rate, the amounts in the national currency of the Borrower received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bank's option;
- (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of the Borrower.

- 10. The Bank, being satisfied that the present operation comes within the scope of its functions and conforms to the aims of the Framework Agreement and having regard to the matters recited above, has decided to give effect to the Borrower's request by granting to the Borrower a credit in an amount equivalent to EUR 300 000 000 (three hundred million euro).
- 11. The statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community and accordingly the terms and conditions of its lending operations shall be consistent with European Community policy.
- 12. Execution of this contract (hereinafter referred to as "**Contract**") on behalf of the Borrower is duly authorised in the terms set out in Annex I and execution of this Contract on behalf of CFR is duly authorised in the terms set out in Annex II.
- 13. References herein to "Articles", "Recitals", "Paragraphs", "Sub-paragraphs", "Indents", "Schedules" and "Annexes" are references respectively to articles, recitals, paragraphs, sub-paragraphs, indents, schedules and annexes to this Contract.

JM TP LHK

Terms defined in body of Contract	Article or Recital
Acceptance Deadline	4.02C
Bank	Title page
Borrower	Title page
CFR	Title page
Contract	Recital 12
Court	11.02
Court of Auditors	6.08A
Credit	1.01
Disbursement Notice	1.02C
Disbursement Request	1.02B
EIB Redeployment Rate	4.02B
Environment	6.05(v)(a)
External Debt Instrument	7.01
Framework Agreement	Recital 3
IEC	6.07(i)
IEMC	6.07(ii)
Indemnifiable Prepayment Event	4.03C
Loan	2.01
Luxembourg Business Day	1.02C
Maturity Date	4.01B
Notified Tranche	1.05B
Payment Date	5.01
PIMU	1.04A
Prepayment Amount	4.02A
Prepayment Date	4.02A
Prepayment Notice	4.02A
Project	Recital 4
Relevant Business Day	5.01
Relevant Interbank Rate	1.05B
Scheduled Disbursement Date	1.02C
Technical Description	Recital 4
Term Loan	4.03A(2)
Tranche	1.02A
Terms defined in Schedules	Schedule
EURIBOR	Schedule B
LIBOR	Schedule B
London Business Day	Schedule B
New York Business Day	Schedule B
Reference Banks	Schedule B
Representative Period	Schedule B
Reset Date	Schedule B

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

ARTICLE 1
Credit and disbursement

1.01 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereafter called the "**Credit**") in an amount equivalent to EUR 300 000 000 (three hundred million euros) to be used exclusively for the financing part of the costs of the Project.

1.02 Disbursement procedure

1.02A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to 30 tranches. The amount of each tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 10 million or the equivalent thereof and shall not exceed EUR 30 million. A tranche requested by CFR on behalf of the Borrower in accordance with Article 1.02B is hereafter referred to as a "**Tranche**".

1.02B Disbursement Request

From time to time up to 30 November 2008, CFR on behalf of the Borrower may present to the Bank a written request (a "**Disbursement Request**"), substantially in the form set out in Schedule C. 1, for the disbursement of a Tranche. This request must reach the Bank at least 15 calendar days prior to the preferred date for disbursement. Save where the evidence has already been supplied, the Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the signatory or signatories, together with their authenticated specimen signatures. The Disbursement Request shall specify:

- (i) the amount and currency of disbursement of the Tranche; and
- (ii) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day (as defined in Article 5.01), it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request.

CFR on behalf of the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following element, if any, as indicated by the Bank without commitment to be applicable to the Tranche during its lifetime, that is to say:

- (iii) the fixed interest rate.

Subject to the second last paragraph of Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.

1.02C Disbursement Notice

Between 10 and 15 days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Borrower and CFR a notice (hereafter a "**Disbursement Notice**"), which shall specify:

- (i) the amount and currency of disbursement;
- (ii) the fixed interest rate and;
- (iii) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the "**Scheduled Disbursement Date**"), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04.

If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, CFR on behalf of the Borrower may within three Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

For the purposes of this Contract generally "Luxembourg Business Day" means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

1.02D Disbursement account

Disbursement shall be made to such bank account in the name and for the account of CFR on behalf of the Borrower as CFR on behalf of the Borrower shall notify in writing to the Bank not less than fifteen days before the Scheduled Disbursement Date. Only one account may be specified for each such Tranche.

1.03 Currency of disbursement

Subject to availability, the Bank shall disburse each Tranche in the currency for which CFR on behalf of the Borrower has expressed a preference. Each currency of disbursement shall be the EUR, USD or GBP or any other currency that is widely traded on the principal foreign exchange markets.

For the calculation of the sums available to be disbursed in currencies other than EUR, and to determine their equivalent in EUR, the Bank shall apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, on such date within fifteen days preceding disbursement as the Bank shall decide.

1.04 Conditions of disbursement

1.04A First Tranche

Disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is subject to the Bank's receipt, on or before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

- (i) a legal opinion in English issued by a legal adviser to the Borrower on the due execution of this Contract by the Borrower and on the relevant documentation;
- (ii) a legal opinion in English issued by a legal advisor to CFR on the due execution of this Contract by CFR and on the relevant documentation;
- (iii) evidence that all necessary exchange control consents (if any) shall have been obtained to permit CFR to receive disbursements hereunder, and the Borrower to repay the Loan (as defined in Article 2.01) and to pay interest and all other amounts due hereunder; such consents must extend to the opening and maintenance of the accounts to which CFR on behalf of the Borrower directs the Bank to disburse the Credit;
- (iv) evidence in English to the effect that the Borrower has duly authorised and empowered CFR to request and receive disbursements hereunder in the name and on behalf of the Borrower;
- (v) evidence to the effect that a project implementation and management unit ("PIMU") with appropriate structure and staffing has been duly set up by CFR to carry out the Project and to act as the Bank's counterpart during implementation and Loan disbursement;
- (vi) evidence to the effect that the consultants under Article 6.07 have been engaged;

- (vii) evidence in English of the powers of the signatories of this Contract respectively on behalf of the Borrower and of CFR and a copy of a resolution authorising CFR to enter into this Contract; and
- (viii) a final update of the cost and programme estimates study for the Project duly approved by CFR.

1.04B All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is subject to receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of:

- (i) a statement from CFR that all material approvals and consents necessary to proceed with the implementation of the components of the Project expected to be financed by the relevant Tranche have been received by the Borrower;
- (ii) a statement from CFR that no part of the Project is subject to the relevant Environmental Impact Assessment procedures as set forth in the relevant EU and national legislation or evidence, where applicable, that part of the Project is subject to the Environmental Impact Assessment procedures; in the latter case CFR shall provide as applicable either:
 - (a) a copy of a statement of the relevant authority confirming that an Environmental Impact Assessment is not required; or
 - (b) where an Environmental Impact Assessment is required, a copy of the statement of the relevant authority approving it together with a copy of its non-technical summary;
- (iii) a statement from CFR that no part of the Project expected to be financed by the relevant Tranche is subject to nature conservation attestation procedures as set forth in the relevant EU and national legislation or, where applicable, a copy of nature conservation attestation, in a form attached as Annex III, duly completed by the competent authority, confirming either:
 - (a) that the part of the Project expected to be financed by the relevant Tranche will not have significant effect on nature conservation sites (Form A); or
 - (b) that there are imperative reasons for proceeding with the relevant part of the Project and that its potential effects have been identified and adequate compensation or mitigation measures have been applied (Form B);
- (iv) evidence from the Borrower that sufficient funds continue to be available at all times so as to ensure the timely completion and implementation of the Project; and
- (v) a certificate from the Borrower in the form of Schedule C. 2.

1.04C Subsequent Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.02 subsequent to the first is subject to the condition of the Bank's receipt in form and substance satisfactory to it, before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of:

- (i) the certified true copies of a contract or contracts which have been financed with previous Tranches disbursed which contract or contracts shall have been concluded on terms satisfactory to the Bank; and

LM AP *Likun*

- (ii) a statement from CFR to the effect that expenditure has been incurred on the items to be financed by the Bank in accordance with the Technical Description (net of taxes and duties payable in Romania) for an amount equal to all previous Tranches disbursed less, save for the last disbursement, an amount equivalent to EUR 5 million; for the last disbursement, evidence within the meaning of the previous sentence shall be provided within 90 days following the disbursement of the last Tranche.

For the calculation of the euro equivalent of sums expended, the Bank shall apply the exchange rate referred to in Article 1.03.

1.05 Deferment of disbursement

1.05A Grounds for deferment

The Bank shall, at the request of the Borrower or CFR on behalf of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower or CFR on behalf of the Borrower being a date falling not more than six months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven (7) Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and at the Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower or CFR on behalf of the Borrower falling not less than seven (7) Luxembourg Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

1.05B Deferment indemnity

If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05B) is deferred, whether on request of the Borrower or CFR on behalf of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R1 minus R2, where:

“R1” means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date

and

“R2” means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

- (a) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month;
- (b) shall be calculated using the day count convention applicable to R1;
- (c) where R2 exceeds R1, shall be set at zero; and
- (d) shall be payable in accordance with Article 1.07.

In this Contract a **"Notified Tranche"** means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

For the purposes of this Contract generally, **"Relevant Interbank Rate"** means:

- (1) EURIBOR (as defined in Schedule B) in the case of a Tranche denominated in EUR;
- (2) LIBOR (as defined in Schedule B) in the case of a Tranche denominated in GBP or USD; and
- (3) the market rate and its definition chosen by the Bank and separately communicated to the Borrower, in the case of a Tranche denominated in any other currency.

1.05C Cancellation of disbursement deferred by six months

The Bank may, by notice to the Borrower or CFR on behalf of the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05A by more than six months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

1.06 Cancellation and suspension

1.06A Borrower's right to cancel

The Borrower or CFR on behalf of the Borrower may at any time by notice given to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within seven (7) Luxembourg Business Days following the date of the notice.

1.06B Bank's right to suspend and cancel

The Bank may, by notice to the Borrower or CFR on behalf of the Borrower, in whole or in part suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

- (i) upon an event mentioned in Article 10.01; and
- (ii) in exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to the capital market, save as regards a Notified Tranche.

Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

1.06C(1) Suspension

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event (as defined in Article 4.03C) or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

1.06C(2) Cancellation

If the Borrower cancels a Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the Borrower cancels any part of the Credit other than a Notified Tranche, no indemnity is payable.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or cancels a disbursement pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03. Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

1.06D Cancellation after expiry of Credit

At any time after the deadline for CFR on behalf of the Borrower to submit a Disbursement Request under Article 1.02B, the Bank may by notice to the Borrower and CFR, and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.

1.07 Sums due under Article 1

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in the currency of the Tranche concerned. They shall be payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's notice of demand.

ARTICLE 2

The Loan

2.01 Amount of Loan

The loan made under the Credit (hereinafter the "**Loan**") shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank in the currencies of disbursement, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of repayments

Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be in the currency of the Tranche.

2.03 Currency of interest and other charges

Interest and other charges payable by the Borrower under Articles 3, 4 and, where applicable, 10 shall be calculated and be payable in respect of each Tranche in the currency of the Tranche.

JM JP

slm

Any payment under Article 9.02 shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank

After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower and to CFR a summary statement showing the disbursement date, currency and amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include an amortisation table.

ARTICLE 3 **Interest**

3.01 Rate of interest

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Tranche semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02 at the rate specified in the Disbursement Notice which rate shall be an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

3.02 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date.

However, interest shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01 plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph of this Article 3.02.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the relevant Tranche, the following rate per annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

[Handwritten signatures]

ARTICLE 4

Repayment

4.01 Repayment

4.01A By instalments

The Borrower shall repay the Loan in accordance with the amortisation table set out in Schedule D hereto.

4.01B Maturity Date Definition

The last repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A is hereinafter referred to as the **"Maturity Date"**.

4.02 Voluntary prepayment

4.02A Prepayment option

Subject to Articles 4.02B and 4.03D, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest thereon, upon giving one month's prior written notice (hereafter a **"Prepayment Notice"**) specifying the amount thereof to be prepaid (the **"Prepayment Amount"**) and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the **"Prepayment Date"**), which date shall be a Payment Date for that Tranche.

4.02B Prepayment indemnity

In respect of each Prepayment Amount of a Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 15 basis points.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

In this Contract, **"EIB Redeployment Rate"** means the fixed rate in effect one month prior to the Prepayment Date and having the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to Maturity Date.

4.02C Prepayment mechanics

The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the interest due thereon, and of the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank either:

- (i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
- (ii) that it withdraws the Prepayment Notice.

JM PD J. G. M.

If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

For the purpose of this Article 4.02C, the **"Acceptance Deadline"** for a notice is:

- (iii) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 12h00 on a Luxembourg Business Day; or
- (iv) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 12h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Luxembourg Business Day.

4.03 Compulsory prepayment

4.03A Grounds for prepayment

4.03A(1) Project cost reduction

If the total cost of the Project should be reduced from the figure stated in the Recital (5) to a level at which the amount of the Credit exceeds 75% of such cost, the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03A(2) Pari passu to another Term Loan

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial indebtedness or credit, originally granted to it for a term of more than five years (hereafter a **"Term Loan"**) otherwise than out of the proceeds of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan in such proportion as the repaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 days of receipt of notice under Article 8.02 (i).

4.03A(3) Breach of certain covenants

If the Bank becomes aware that the Borrower is in breach of its undertaking under Article 6.09 and 8.04, it may notify the Borrower accordingly. If, within a period of thirty days following the giving of that notice, the Borrower does not take steps to remedy the breach in manner acceptable to the Bank, the Bank may by further notice cancel the Credit or demand that, within a further period of thirty days, the Borrower prepay the Loan or a fraction thereof.

4.03B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest accrued and any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank, which date shall fall not less than 30 days from the date of the Bank's notice of demand.

JM TP

John

4.03C Prepayment indemnity

In the case of prepayment upon an event mentioned under Article 4.03A, other than paragraphs 4.03A(1) and 4.03A(2), (each such event herein referred to as an "**Indemnifiable Prepayment Event**"), the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.

If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03A the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

4.03D Application of partial prepayments

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or, at its option, by inverse order of maturity to each outstanding instalment.

If the Bank demands a partial prepayment of the Loan, the Borrower, in complying with the demand, may, by notice to the Bank, delivered within five Luxembourg Business Days of its receipt of the Bank's demand, choose the Tranches to be prepaid and exercise its option for application of the prepaid sums.

ARTICLE 5

Payments

5.01 Payment Date definition

In this Contract:

"**Payment Date**" means each 20 April and 20 October, until the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01; and

"**Relevant Business Day**" means:

- (i) for the EUR, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) payment system operates; and
- (ii) for any other currency, a day on which banks are open for normal business in the principal domestic financial centre of the currency concerned.

5.02 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the basis of a year of 360 days and a month of 30 days.

5.03 Time and place of payment

All sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

M JP *ALM*

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower and to CFR. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

ARTICLE 6

Borrower undertakings

6.01 Use of Loan and available other funds

CFR on behalf of the Borrower shall use the proceeds of the Loan and the other funds mentioned in the financing plan in the Recitals exclusively for the execution of the Project.

The Borrower undertakes that sufficient budgetary and/or other financial resources shall be allocated for the Project on an annual basis in order to complete the financing plan of the Project not covered by the Loan, and to permit the timely completion hereof in accordance with the Technical Description.

6.02 Completion of Project

CFR on behalf of the Borrower shall carry out the Project in accordance with the Technical Description, as may be modified from time to time, with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

6.03 Increased cost of Project

If the cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (5), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description.

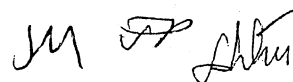
6.04 Procurement procedure

CFR undertakes to purchase equipment, secure services and order works for the Project by open international tender or other acceptable procurement procedure complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its Procurement Guide in force at the date of this Contract.

6.05 Continuing Project undertakings

So long as the Loan is outstanding, CFR and/or the Borrower shall:

- (i) **Maintenance:** maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;



- (ii) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under the Statute or under Article 267 of the Treaty of Rome;
- (iii) **Insurance:** insure all works and property forming part of the Project in accordance with the practice for similar works of public interest in Romania;
- (iv) **Rights and Permits:** maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project; and
- (v) **Environment and EU law:**
 - (a) **Environment:** implement and operate the Project in conformity with those laws of the European Union and Romania, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment; for which purpose "Environment" means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and landscape; and (c) cultural heritage and the built environment; and
 - (b) **EU law:** generally implement and operate the Project in conformity with the principles of EU law applicable to the Borrower and the Project, in so far as the principles of EU law are implemented in the law or practice of Romania.

6.06 Auditing of Accounts

The Borrower and CFR undertake to have the accounts, budget and financial statements of CFR audited on an annual basis in accordance with international accounting standards.

6.07 Consulting Services

CFR undertakes to engage, under selection procedures satisfactory to the Bank:

- (i) an International Engineering Consultant ("IEC"), whose qualifications, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, to undertake and provide the technical project and detailed design documentation for the Project in accordance with applicable law, and to provide technical assistance (as designer) during the works period; and
- (ii) an International Engineering and Management Consultant ("IEMC"), whose qualifications, experience and terms of reference shall be satisfactory to the Bank, to provide technical project management assistance, verify the technical project and detailed design documentation for the Project and supervise the works as FIDIC Engineer.

6.08 Audit and Access to information

6.08A Audit

The Borrower and CFR acknowledge that the Bank may be obliged to divulge such documents relating to the Borrower, CFR and the Project to the Court of Auditors of the European Communities (hereinafter the "Court of Auditors") as are necessary for the performance of the Court of Auditor's task in accordance with European Union law.

Subm *my* *JP*

6.08B Access to information

The Borrower and CFR shall permit persons designated by the Bank, who may be accompanied by representatives of the Court of Auditors, to visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower and CFR shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance. Upon the occasion of such a visit the representatives of the Court of Auditors may request the Borrower or CFR to provide documents falling within the scope of the preceding Article 6.08A.

6.09 Integrity Commitment

The Borrower and CFR warrant and undertake that they have not committed, and no person to their present knowledge has committed any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

- (i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with those elements of the Project described in the Technical Description; or
- (ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

The Borrower and CFR undertake to inform the Bank if they should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

ARTICLE 7

Security

7.01 Pari passu

So long as any part of the Loan remains outstanding, the Borrower shall ensure that the Credit ranks, and will rank, not less than pari passu in right of payment with all other present and future unsecured obligations under any External Debt Instrument of the Borrower.

In particular, if the Bank makes a demand under the conditions mentioned in Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorise) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as those who hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, "**External Debt Instrument**" means: (i) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (ii) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness; and (iii) a guarantee of an obligation arising under an External Debt Instrument of another subject; provided in each case that such obligation is governed by a system of law other than the law of the Borrower.

7.02 Security

Should the Borrower grant to a third party any security interest over any of its assets for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security interest for the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority.

The Borrower represents that no such security interest, preference or priority presently exists.

ARTICLE 8 Information and visits

8.01 Information concerning Project

CFR shall:

- (i) ensure that its records show all the operations relating to the financing and execution of the Project;
- (ii) deliver to the Bank in the English language or with English translation:
 - (a) by 30 June 2006 and subsequently on a semi-annual basis until the Project is completed, a report on the implementation of the Project as specified in Schedule A.2 which shall be prepared by the consultants mentioned in Article 6.07;
 - (b) six months after completion of the Project, a project completion report as specified in Schedule A.2 which shall be prepared by the consultants mentioned in Article 6.07; and
 - (c) from time to time, any such further document or information concerning the financing, implementation and operation of the Project as the Bank may reasonably require, these reports being drafted and approved by the consultants mentioned in Article 6.07;
- (iii) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the general plans, timetable, financing plans or expenditure programme for the Project, by relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract; and
- (iv) generally inform the Bank of any fact or event known to it, which might substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

M AP

John

8.02 Information Concerning the Borrower

The Borrower shall inform the Bank:

- (i) immediately of any decision made by it for any reason or of any fact, which obliges it, or any demand made to it to prepay any Term Loan;
- (ii) immediately of any intention on its part to create any security interest over any of its assets in favour of a third party for the performance of any of its external obligations or any preference or priority in respect thereof; or
- (iii) generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract or substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

8.03 Information concerning CFR

CFR shall:

- (i) deliver to the Bank each year, within one month after their publication, its annual report, balance sheet, profit and loss account and auditor's report established in accordance with international accounting standards in accordance with Article 6.06; and
- (ii) inform the Bank:
 - (a) immediately of any alteration to its basic documents and of any change of its legal status and mandate; and
 - (b) generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any of its obligations under this Contract.

8.04 Verification and Information

Furthermore the Borrower shall:

- (i) take such action as the Bank shall reasonably request to verify and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.09;
- (ii) inform the Bank of the measures to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act; and
- (iii) facilitate any verification that the Bank may make concerning any such act.

8.05 Visits by Bank

The Borrower and/or CFR (as the case may be) shall allow persons designated by the Bank to visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish, and shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance for this purpose.

JM AF Shlun

ARTICLE 9
Charges and expenses

9.01 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation of any security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever, provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, and implementation of this Contract or any related document, including any amendment thereto, and in the creation, management and realisation of any security for the Loan.

ARTICLE 10
Prepayment upon an event of default

10.01 Right to demand repayment

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following provisions.

10.01A Immediate demand

The Bank may make such demand immediately:

- (i) if any material information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or CFR in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect in any material particular;
- (ii) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;
- (iii) if, following any default in relation thereto, the Borrower or CFR is required to prepay any loan originally granted to it for a term exceeding five years;
- (iv) if any event or situation occurs which is likely to jeopardise the servicing of the Loan or adversely affect any security granted therefor;
- (v) if any obligation assumed by the Borrower and referred to in the eighth and ninth Recitals ceases to be fulfilled as regards any loan made to any borrower in Romania from the resources of the Bank or of the European Union;
- (vi) if the Borrower or CFR default in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank from the resources of the Bank or of the European Union or any ISPA grant provided in respect of the Project by the European Union;

JM AP

SLH

- (vii) if the right of the Borrower and/or CFR to disburse any ISPA grant or any funding provided by the European Union shall have been cancelled or terminated in whole or in part or shall have become repayable;
- (viii) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator or administrator is appointed over, any part of the assets of CFR; or
- (ix) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of CFR.

10.01B Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:

- (i) if the Borrower or CFR fails to comply with any material obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01(A); or
- (ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project.

10.02 Other rights at law

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Indemnity

In case of demand under Article 10.01, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum calculated in accordance with Article 4.02B on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

10.04 Non-Waiver

No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of sums received

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

M A J

ARTICLE 11
Law and jurisdiction

11.01 Governing Law

This Contract shall be governed by the laws of Luxembourg.

11.02 Jurisdiction

All disputes concerning this Contract shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities (the "**Court**").

The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of the Court.

A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation. The Borrower hereby waives any immunity it may enjoy from the execution of such decision.

11.03 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be prima facie evidence of such amount.

ARTICLE 12
Final clauses

12.01 Notices to either party

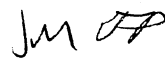
Notices and other communications given hereunder shall be sent to the addresses mentioned under 1) below except that notices to the Borrower and to CFR relating to litigation, whether pending or threatened, shall be sent to the addresses mentioned under 2) below where the Borrower and CFR elect the domicile for that purpose:

for the Bank

- 1) 100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

for the Borrower

- 1) 17 Apolodor Str., Sector 5
RO-050741 Bucharest
Romania;
- 2) Romanian Mission to the
European Communities
107, rue Gabrielle
B-1180 Brussels;

for CFR

- 1) 38, Dinicu Golescu Bld., Sector 1
RO-010873 Bucharest
Romania;
- 2) Romanian Mission to the
European Communities
107, rue Gabrielle
B-1180 Brussels.

Each party may, by notice to the other, change its addresses as set out above, provided that the addresses in 2) above may only be changed to another address within the European Union.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the Borrower shall cause Director General of CFR to be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Articles 6.09 and 8.04.

12.02 Form of notice

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

12.03 Recitals, Schedules and Annexes

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Technical Description and Information Duties
Schedule B	Definitions of EURIBOR and LIBOR
Schedule C.1	Form of Disbursement Request (Article 1.02B)
Schedule C.2	Form of Certificate from Borrower (Article 1.04)
Schedule D	Amortisation Table.

The following Annexes are attached hereto:

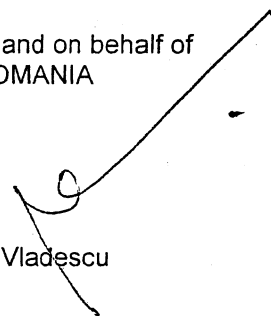
Annex I	Authorisation of signatory of the Borrower
Annex II	Authorisation of signatory of CFR
Annex III	Form of Nature Conservation Attestation.

Signature

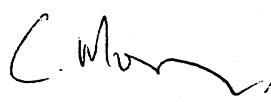
JM JP

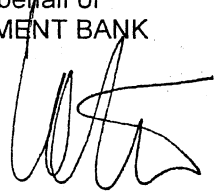
IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in four originals in the English language and have caused Mr. Stefan Petrescu, General Director, Ministry of Public Finance, on behalf of the Borrower, Mr. Traian Preoteasa, General Director, on behalf of CFR, and Mr. John McIlwaine, Legal Counsel, JU II, on behalf of the Bank, to initial each page of this Contract. *Stefan*
JP

Signed for and on behalf of
ROMANIA

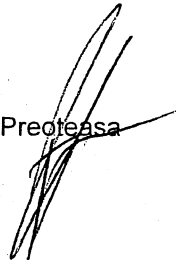

S. Vladescu

Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT BANK


C. Murphy


M. Vatter

Signed for and on behalf of
NATIONAL RAILWAYS COMPANY S.A. (CFR)


T. Preoteasa

This 22 day of December 2005 , at Bucharest,
this 27 day of December 2005 , at Luxembourg.

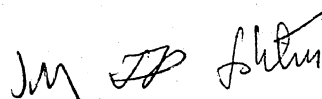
Schedule A**A.1 Technical Description (Article 6.02)**

The Project comprises the design and implementation of upgrading works on the 185km of electrified railway from Curtici to Simeria in order to comply with the international standards and to improve reliability and travel speeds.

The Project components include:

- (i) Minor alignment changes in 27 locations on the main line, over about 33km, and in stations in order to improve operating speeds, including:-
 - (a) Viaduct over the Mures river;
 - (b) 54 standard 15m or 25m span bridges;
 - (c) 27 road over-bridges;
 - (d) 178 culverts.
- (ii) Re-leveling the whole line including replacing ballast, sleepers and rail.
- (iii) Doubling and electrification of the 9km section from the Hungarian border to Curtici.
- (iv) Replacing the power supply system (catenary and traction sub-stations) for the main line and stations.
- (v) The replacement of the line safety and traffic management system and station interlocking for all the stations of the line including the installation of Automatic Block Signalling and ETCS level 1.
- (vi) The installation of a new telecommunication system.
- (vii) The upgrading of the stations and halts including the renovation of the passenger and administration buildings, the provision of passenger over or under passes.
- (viii) The construction of 6 new workshops for railway maintenance.
- (ix) The upgrading of Curtici border station (yards and buildings), in order to permit the use of modern border crossing procedures.
- (x) The elimination of 24 level crossings, the equipping of 50 other existing level crossings with automatic controlled systems having half barriers or lights.

The Project shall be completed by 31 December 2011.



A.2. PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company	<i>CFR S.A. National Railways Company</i>
Contact person	<i>Mr Vlad Manu</i>
Title	<i>Director</i>
Function / Department	<i>Foreign Financed Project Management Department</i>
Address	<i>38, Dinicu Golescu Boulevard Bucharest 1, 010873</i>
Phone	<i>+40 21 315 11 33</i>
Fax	<i>+40 21 319 24 41</i>
Email	<i>Vlad.Manu@cfr.ro</i>

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on the Project's implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on Project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
Project Progress Report - <i>A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope;</i> - <i>Update on the date of completion of each of the main Project's components, explaining reasons for any possible delay;</i> - <i>Update on the cost of the Project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i> - <i>A description of any major issue with impact on the environment;</i> - <i>Update on procurement procedures);</i> - <i>Update on the Project's demand or usage and comments;</i> - <i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the Project's operation;</i> - <i>Any legal action concerning the Project that may be ongoing.</i>		<i>At six monthly intervals starting with 30 June 2006</i>
...		

3. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on Project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

JM JP JLM

Document / information	Date of delivery to the Bank
Project Completion Report, including: - A brief description of the technical characteristics of the Project as completed, explaining the reasons for any significant change; - The date of completion of each of the main Project's components, explaining reasons for any possible delay; - The final cost of the Project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost; - The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created; - A description of any major issue with impact on the environment; - Update on procurement procedures; - Update on the project's demand or usage and comments; - Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the Project's operation; - Any legal action concerning the Project that may be ongoing.	15 months after Project completion

Language of reports	English
---------------------	---------

Shirley J. J. P.

Schedule B**Definitions of EURIBOR and LIBOR****A. EURIBOR**

"EURIBOR" means:

- (i) in respect of any relevant period, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period; and
- (ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the "**Representative Period**")

as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls two Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a. m. Brussels time on the day which falls two Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

B. LIBOR USD

"LIBOR" means, in respect of USD:

- (i) in respect of any relevant period, the rate of interest for deposits for a period being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period, and
- (ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in USD for a period of one month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the "**Representative Period**")

as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11.00 a.m. London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls two London Business Days prior to the first day of the relevant period.

Handwritten signatures and initials:
JLH, M, JP

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of four major Banks in the London interbank market selected by the Bank to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than two quotations are provided as requested, the Bank shall request the principal New York City offices of four major Banks in the New York City interbank market, selected by the Bank, to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. New York City time on the day falling two New York Business Days after the Reset Date, to prime banks in the European market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

C. LIBOR GBP

"LIBOR" means, in respect of GBP:

- (i) in respect of any relevant period, the rate of interest for deposits for a period being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period; and
- (ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in GBP for a period of one month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the "**Representative Period**"),

as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11.00 a.m. London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") on which the relevant period starts or, if that day is not a London Business Day, on the next following day which is a London Business Day.

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of four major banks in the London interbank market, selected by the Bank (the "**Reference Banks**"), to quote the rate at which GBP deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate will be the arithmetic mean of the rates quoted at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date by major banks in London (selected by the Bank) for loans in GBP in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

D. General

For the purposes of the foregoing definitions:

- (i) "**London Business Day**" means a day on which banks are open for normal business in London and "**New York Business Day**" means a day on which banks are open for normal business in New York.

JM AP *Alm*

- (ii) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (iii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (iv) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR or of the British Bankers Association in respect of LIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

John *JP*

Schedule C**C. 1 Form of Disbursement Request (Article 1.02B)**

Disbursement Request	<i>Tranche No:</i>	<i>Date:...</i>
-----------------------------	--------------------	-----------------

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name:	Romania – Railways Rehabilitation Project on Corridor IV - TEN
Signature Date:	
Reference number:	
Disbursement N°:	
Proposed disbursement date:	
Total request (contract currency):	
To be disbursed as follows:	
Currency (Art. 1.03)	
Amount	

Reserved for the EIB	
Loan Amount:	EUR 300,000,000
Disbursed to date:	
Balance for disbursement:	
Disbursement submission deadline:	30 November 2008
Max. number of disbursements:	30
Minimum Tranche size:	EUR 10 000 000
Total allocations to date:	
Conditions precedent:	

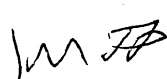
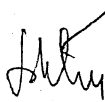
Account to be credited:

Acc. N°:

Bank name and address:

Please transmit information relevant to request to:

Authorised name(s) and signature(s):

C. 2 Form of Certificate from Borrower (Article 1.04B)

To: European Investment Bank

From: <///>

[Date]

Dear Sirs,

Subject: Finance Contract between European Investment Bank, Republic of Romania and CFR dated <///> (hereafter referred to as the "**Finance Contract**") ref n° <///>

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (i) no security of the type specified under Article 7.02 has been created or is in existence;
- (ii) there has been no material change to any aspect of the Project on which the Borrower is obliged to report under Article 8.01, save as previously communicated by the Borrower; and
- (iii) no event mentioned in Article 10.01 has occurred.

Yours faithfully,

for and on behalf of

<///>   

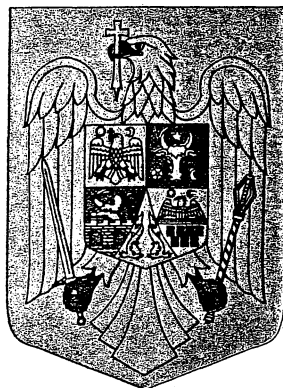
ROMANIA – RAILWAYS REHABILITATION PROJECT ON CORRIDOR IV

Amortisation Table

Due date of repayment instalment		Amounts to be repaid expressed as percentage of the Loan
1.	20 April 2011	3.33%
2.	20 October 2011	3.33%
3.	20 April 2012	3.33%
4.	20 October 2012	3.33%
5.	20 April 2013	3.33%
6.	20 October 2013	3.33%
7.	20 April 2014	3.33%
8.	20 October 2014	3.33%
9.	20 April 2015	3.33%
10.	20 October 2015	3.33%
11.	20 April 2016	3.33%
12.	20 October 2016	3.33%
13.	20 April 2017	3.33%
14.	20 October 2017	3.33%
15.	20 April 2018	3.33%
16.	20 October 2018	3.33%
17.	20 April 2019	3.33%
18.	20 October 2019	3.33%
19.	20 April 2020	3.33%
20.	20 October 2020	3.33%
21.	20 April 2021	3.33%
22.	20 October 2021	3.33%
23.	20 April 2022	3.33%
24.	20 October 2022	3.33%
25.	20 April 2023	3.33%
26.	20 October 2023	3.33%
27.	20 April 2024	3.33%
28.	20 October 2024	3.33%
29.	20 April 2025	3.33%
30.	20 October 2025	3.43%
Total:		100 %

Handwritten signatures: JHM, JM JP

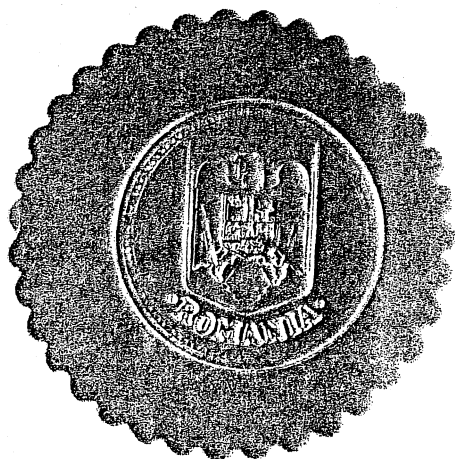
ANNEX I



THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF ROMANIA

Hereby certifies that the President of Romania has fully empowered
H.E. Mr. Sebastian Teodor Gheorghe VLĂDESCU, Minister of Public Finance, to sign

the Finance Contract
(Romania - Railways Rehabilitation Project on Corridor IV - TEN)
between Romania and European Investment Bank and
National Railways Company S.A. (CFR)



MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

Ungureanu

MIHAI-RĂZVAN UNGUREANU

Bucharest, the 13th of December 2005
No.172

ANNEX II



**NATIONAL RAILWAY COMPANY
"CFR" - S.A.**

38 Dinicu Golescu Blvd.
010873 Bucharest, Sector 1

Fax: + 40 21 312 32 00
Tel : + 40 21 319 24 00

No. 41588 / December 20, 2005

To : Mr. Thomas Timme
Senior Loan Officer, Central Europe Department
European Investment Bank

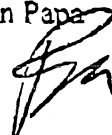
Ref: Romania - Railways Rehabilitation Project - Corridor IV - TEN

Dear Mr. Timme,

Pursuant to the Government Decision no. 581/1998, Annex 1, article 20, (1)-e, "the CFR General Director is fully authorised to sign legal agreements for and on behalf of CFR".

Based on the foregoing, I am pleased to inform you that starting with 16.05.2005 Mr. Traian Prooteasa was appointed as General Director of CFR, as per the Decision no. 740 dated 16.05.2002 issued by the Ministry of Transports, Constructions and Tourism, which we attach hereby for your consideration both in Romanian and English.

Sincerely yours,
Traian Papa


Director

Legal Directorate of CFR-SA

THE MINISTRY OF TRANSPORTS, CONSTRUCTIONS AND TOURISM

DECISION

No. 740

Date 16.05.2005

In accordance with the provisions of the art. 27 paragraph (1) and (2) of the Governmental Decision No. 581/1998 concerning the establishment of the National Railway Company "CFR" S.A. by the reorganization of the National Romanians Railways Company.

Based on the provisions of art. 12 paragraph (4) of the Governmental Decision No. 412/2004 regarding the organization and working of the Ministry of Transports, Constructions and Tourism, with further completions and modifications

The Minister of Transports, Constructions and Tourism issues the following

DECISION

Art. 1 Starting with the date of the current decision, Mr. Traian Preoteasa is appointed as general director and president of the board of administration of the National Railway Company "CFR" S.A.

Art. 2 The General Human Resources Directorate and the National Railway Company "CFR" S.A. shall carry out the current decision.

MINISTER,

GHEORGHE DOBRE

MINISTERUL TRANSPORTURILOR, CONSTRUCȚIILOR ȘI TURISMULUI

ORDINUL

Nr. 740
din 16.09.2005

În conformitate cu prevederile art. 27 alin. (1) și alin. (2) din Hotărârea Guvernului nr. 581/1998 privind înființarea Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R."-S.A. prin reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române

În temeiul prevederilor art. 12 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 412/2004 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, cu modificările și completările ulterioare
Ministrul transporturilor, construcțiilor și turismului emite următorul

ORDIN:

Art. 1 - Cu data prezentului ordin, domnul Preoteasa Traian se numește în funcția de director general și președinte al consiliului de administrație al Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R."-S.A.

Art. 2 - Direcția Generală Resurse Umane și Compania Națională de Căi Ferate "C.F.R."-S.A. vor duce la îndeplinire prezentul ordin.

MINISTRU
GHEORGHE DOBRE



ROMANIA – RAILWAYS REHABILITATION PROJECT ON CORRIDOR IV - TEN

Form of Declaration by the Authority Responsible for Monitoring
Sites of Nature Conservation Importance

PART I – Form A

Form A – No risk of significant effect

**DECLARATION BY THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING
SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE¹**

Responsible Authority.....

Having examined² the project application

(title).....

which is to be located at

we declare that (tick the appropriate box):

- ☐ The project is not likely to have significant effects on a site of nature conservation importance¹ on the following grounds:

.....

.....

Therefore an appropriate assessment required by Article 6 (3) of Directive 92/43/EEC was not deemed necessary.

- ☐ Following an appropriate assessment, according to Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC, the project will not have significant negative effects on a site of nature conservation importance¹.

A map at scale of 1:100.000 (or the nearest possible scale) is attached, indicating the location of the project as well as the site of nature conservation importance¹ concerned, if any.

Signed: Date
(Authority responsible for monitoring sites of nature conservation importance)

Official Seal:

¹ This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, International Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

² taking into account the requirements of Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

JM TP

Stefan

PART II – Form B

Form B – Risk of significant effect

**INFORMATION FROM THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING
SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE³**

Responsible Authority.....

Having examined⁴ the project application

(title).....

which is to be located at

provides the following information

Country:

Competent national authority:

Address:

Contact person:

Tel., fax, e-mail:

Date:

1. PROJECT

Name of the site affected:

This site is (please tick):

a site identified by the national competent authority as qualifying under Art. 4(1) and (2) of the **Birds** directive (79/409/EEC) (Special Protection Area equivalent to Natura 2000)

a site identified by the national competent authority as qualifying under Art. 4 (1) of the **Habitats** directive (92/43/EEC) (Special Area of Conservation equivalent to Natura 2000)

For European Union Member States only, does the site concern a priority habitat or species?

yes ☐ no

a site listed in the latest inventory on **Important Bird Areas** (IBA 2000) or (if available) in an equivalent more detailed scientific inventories endorsed by national authorities

³ This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, International Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

⁴ taking into account the requirements of Art. 6(4) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

JM

JK

a wetland of international importance designated under the **Ramsar** Convention or qualifying for such protection

a site to which the Bern convention on the conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Art. 4) applies, in particular a site meeting the criteria of the **Emerald network**

areas protected under national nature conservation legislation

Summary of the project having an effect on the site:

2. NEGATIVE EFFECTS

Summary of the assessment of the negative effects on the site:

N.B.: this summary should focus on the adverse effect expected on the conservation value of the site (habitats and species), include the appropriate maps and describe the already decided mitigation measures.

3. ALTERNATIVE SOLUTIONS

Summary of alternative solutions studied:

Reasons why the competent national authorities have concluded that there is absence of alternative solutions:

4. IMPERATIVE REASONS

Reason to nevertheless carry out this plan or project:

Imperative reasons of overriding public interest, including those of a social or economic nature (in the absence of priority habitat/species)

human health

public safety

beneficial consequences of primary importance for the environment

other imperative reasons of overriding public interest⁵

Short description of the reason:

5. COMPENSATION MEASURES

Foreseen compensatory measures and timetable:

⁵ If the project is in the EU, obtain the opinion of the Commission (see Article 6(4).2 of the Habitats Directive)

